









## نویسندهٔ مزدور

یکی از تعبیری که مخالفان آزادی بیان و قلم مرتباً تکرار می‌کنند نویسندهٔ مزدور است.

نویسندهٔ مزدور کیست؟

الف. نویسندهٔ مزدور کسی است که از طریق نوشتن زندگی می‌کند یعنی برای نوشتن پول می‌گیرد. در جامعه‌ای که همگان برای کارهایشان پول می‌گیرند چرا نویسنده باید صرفاً برای رضای خدا کار کند و برای نوشتن پول نگذیرد؟ اگر در جامعه ایرانی حتی عموم واعظان، خطبا و آموزگاران دین و اخلاق برای کار خویش مزد می‌گیرند – و این امر اخلاقاً مذموم نیست بلکه ضروری است – چرا نویسندگان که ادعای ایثار و از خود گذشتگی و هدایت جامعه را ندارند برای کار خویش مزد نگیرند؟ و اما اگر برخی از نویسندگان ممکن است همه درآمدشان از دسترنجشان نباشد و به همین دلیل مزدور تلقی شوند مگر در دیگر مشاغل چنین اموری – حتی بیشتر و پر حجم تر از مشاغل فرهنگی – مشاهده نمی‌شود؟ پس چرا کسی از نمایندهٔ مزدور، مدیر مزدور، فروشندهٔ مزدور، تاجر مزدور و صاحب شش هزار نوع شغل دیگر که می‌توانند همهٔ مزدور باشند سخن نمی‌گوید؟

ب. نویسندهٔ مزدور کسی است که حرف‌های دشمن را می‌زند، گویی که حرف‌های این‌عالم به‌دو مقولهٔ حرف‌های ما و حرف‌های دشمن تقسیم می‌شوند. اگر نویسنده‌ای از آزادی، توسعهٔ سیاسی، جامعهٔ مدنی، حقوق بشر و موارد نقض آن در ایران، مسائل و مشکلات حاکمیت سیاسی، رانتهای دولتی و حکومتی، باسگو نبودن حکومت و دولت، عدم اجرای برخی از اصول قانون اساسی، نقد برخی از نهادها و قوانین موجود یا مانند آنها سخن بگوید حرف‌های دشمن را می‌زند و اگر کاملاً وضع موجود را توجیه کند و حاکمیت سیاسی را نقد نکند حرف‌های دوستان را می‌زند. امروز جهان به حدود ۲۰۰ واحد سیاسی (ملت – دولت) تقسیم می‌شود و نه تنها واحدهای سیاسی را ساختار سیاسی دوست و دشمن از یکدیگر انفکاک نیافته‌اند – بلکه بر اساس ملت، زبان، نژاد، سرزمین و مانند آنها از یکدیگر جدا شده‌اند – بلکه ایده‌ها و نظریه‌های سیاسی و غیر سیاسی نیز براساس دوستی‌ها و دشمنی‌های میان ملت‌ها از یکدیگر تفکیک نشده‌اند. ممکن است دو ملت که در حال جنگ هستند هر دو دارای یک ساختار سیاسی باشند (بسیاری از کشورهای حوزهٔ خلیج فارس که گاه تا حد درگیری‌های مرزی پیش رفته‌اند دارای ساختار سیاسی قبیله‌ای و شیخ‌سالاری هستند) یا ملت‌هایی که با یکدیگر دوست هستند دو ساختار سیاسی کاملاً متفاوت داشته باشند (مثل آمریکا و عربستان)، بنابراین منطقاً افراد می‌توانند در چار چوب منافع و امنیت ملی خویش برخی از حرف‌های دشمنان واقعی (و نه دشمنان موهومی را که مخالفان آزادی برای محدود کردن آن می‌سازند) خویش را تکرار کنند چون اولاً هیچ سخنی به هیچ ملتی تعلق ندارد. ثانیاً دشمنان می‌توانند از جنس باشند (که در اکثر موارد این چنینند) و ثالثاً ملاک دوستی و دشمنی دیگر صرف ایده‌ها نیستند بلکه منافع و مصالح همه در این میان نقش دارند.

ج. نویسندهٔ مزدور کسی است که تحول می‌پذیرد. تجدیدنظرطلبی و نقد گذشته یکی از اتهامات نویسندگان است. از این جهت باید هایدگر را که سه دورهٔ فکری متفاوت داشته و از این جهت از آرای او با عنوان آرای هایدگر ۱، هایدگر ۲، هایدگر ۳ نام می‌برند، یا ویتگنشتاین ۱ و ویتگنشتاین ۲، از غزالی ۱ و غزالی ۲ یا… را باید از جهت تحول فکری مزدور به حساب آورد. نویسندهٔ گان برای آن که مزدور و تجدیدنظر طلب نباشند باید همواره یک جور فکر کنند و مثل ملا نصرالدین حرف مرد را یکی بدانند. مخالفان آزادی تجدیدنظر و نقد گذشته را از آن جهت مسأوی با مزدور بودن معرفی می‌کنند که دیگر کسی جرأت فکر کردن به خود ندهد چون فکر کردن شرکت بیمه نیست که اگر کسی به تأمل پرداخت به تأتیی همانند گذشته برسد.

د. نویسندهٔ مزدور کسی است که نگاه امنیتی و تبلیغاتی به فرهنگ ندارد. تبلیغهٔ گزاره فوق آن می‌شود که تنها دو دسته از نویسندگان مزدور نباشند: آنها که از فعالیت‌های امنیتی و تبلیغاتی سیاسی صرف به حوزهٔ فرهنگ وارد نشده‌اند و کار قبلی آنان تعقیب و مراقبت نویسندگان یا بازجویی از آنان بوده است، و آنها که در نظریهٔ خویش به بخش مستقلی به نام فرهنگ باور دارند و فرهنگ را نذار کاتچی حوزهٔ سیاست و تبلیغات می‌دانند؛ از این حیث است که عناوینی مثل براندازی فرهنگی، استعاله فرهنگی، توطئهٔ فرهنگی و مانند آنها را خلق کرده و حوزهٔ فرهنگ را حوزهٔ حساس امنیتی – تبلیغاتی اعلام می‌کنند. بدین ترتیب نویسندگانی که فارغ از ملا حظات امنیتی و تبلیغاتی به تولید فرهنگ مشغولند مزدورند چون دغدغه‌های امنیتی و تبلیغاتی مدنظر نظریه‌پردازان و اهل عمل مذکور را نمی‌پذیرند. اتفاقاً همهٔ این «نویسندگان مزدور» معتقدند که از طریق راه کردن بخش فرهنگ به حال خود، تولید فرهنگی افزایش می‌یابد و افزایش تولید در هر یک از حیطه‌های اقتصادی به طور مستقیم ضریب امنیتی کشور را بهبود می‌بخشد.

همن. نویسندهٔ مزدور کسی است که اولاً فعالیت جمعی دارد (چون هر گونه فعالیت جمعی ممکن است روزی به فعالیت حزبی تبدیل شود و رقیب حاکمیت سیاسی قرار گیرد)، ثانیاً به موضوعات حساس روز می‌پردازد (که طبیعتاً باید ملک مطلق ارادتمندان حاکمیت سیاسی باشد)، ثالثاً از طریق بخش فرهنگ هستند و عامل تهاجم فرهنگی اند. اگر دستگاه‌های امنیتی نیز هیچ شهادی برای پول گرفتن نویسندگان از دستگاه‌های اطلاعاتی خارجی نداشته باشد، به نحو ما تقدم و قیاسی باید آنها را پول گیرنده به شمار آورد چون کسی که با ما نیست باید «حتماً» از خارجی‌ها پول بگیرد؛ وقتی که «ما» حق محض باشیم هر کسی که با ما نباشد باطل محض خواهد بود و چون خارجی‌ها باطل‌اند پس باید این باطل با آن باطل همبسته و پیوسته باشد. آنها که با «ما» نباشند اگر صدها نوع معامله با خارجیان داشته باشند و درآمد آنها ازی باشد چون با ما هستند خودی‌اند، اما اگر کسی با ما نباشد و به عنوان مثال کتاب یا مقاله‌ای در خارج چاپ کند و درآمدی از این جهت داشته باشد پولش نجس و نامشروع است.

در نگاه مخالفان آزادی بیان و قلم در ایران هیچ گروه و قشری نمی‌توانند مزدور بیگانه باشند غیر از نویسندگان. در نگاه آنان دشمن ملت اهالی مطبوعات و نویسندگان و هنرمندانند نه قاچاقچیان مواد مخدر، معتادان، سارقان مسلح، دلالان، درصدبگیران معاملات دولتی، صاحبان قدرت بدون داشتن صلاحیت و شایستگی، رانت خورها، کسانی که از مالیات دادن فرار می‌کنند، شکنجه‌گران و زاردهندگان شهروندان، و… هیچ یک از این خلافکاران اجتماعی و اقتصادی مزدور نیستند و تنها اهل فرهنگ مزدورند. داستان نویسندگان مزدور را باید در متن و سیاق بحران مشروعیت سیاسی، بحران نفوذ و اقتدار قرائت کرد.

در دیدار با وزیر خارجه تایلند اعلام شد

# خاتمی: شرط گفت‌وگوی تمدنها، رفع تبعیض است

**گروه داخلی – سیدمحمد خاتمی، رئیس‌جمهوری صبح دیروز در دیدار با وزیر امور خارجه تایلند شرط برقراری گفت‌وگوی تمدن‌ها را از بین بردن تبعیض و تقسیم‌ملت‌ها به درجه یک و دو دانست.**

به گزارش ایرنا، خاتمی در دیدار با «سورین پیئتسوان» خاطر نشان کرد: «هیچ ملتی به دلیل

برخوردار بودن از برتری سیاسی، نظامی، اقتصادی و علمی نباید خود برتر از دیگران بدانند و رابطه فقط باید براساس منطق و احترام به منافع متقابل باشد».

رئیس‌جمهوری، وجه غالب ارتباطات در قرنی که روبه پایان است بر برخورد و ستیز تمدن‌ها خواند و وجود دو جنگ جهانی، درگیری‌ها و بحران‌های منطقه‌ای که منشأ آن یا

همچنین در اواخر جلسه دیروز درحالی‌که وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و معاون مطبوعاتی وی از دیروز بررسی طرح «اصلاح قانون مطبوعات» را آغاز کرد. به گزارش خبرنگار ما در جلسه علنی دیروز مجلس لایحه جبران پیشگیری عوارض ناشی از خشکسالی مجلس از دیروز بررسی طرح «اصلاح قانون مطبوعات» را آغاز کرد.

به گزارش خبرنگار ما در جلسه

علنی دیروز مجلس لایحه جبران و پیشگیری عوارض ناشی از خشکسالی که دو فوریت آن در جلسه روز یکشنبه گذشته به تصویب نمایندگان رسیده بود، پس از بحث‌های نمایندگان موافق و مخالف و ارائه نظرات دولت توسط رئیس سازمان برنامه و بودجه، با تغییراتی در تبصره‌ها تصویب شد.

**بارسانه‌ها**

**صبح امروز: افرادی که از امامی هم مهم‌ترند دستگیر خواهند شد**
یادداشت کوتاه صبح امروز تحت عنوان «قابل توجه دادگاه رسیدگی به قتل‌ها» اظهارات حسینیان را مورد بررسی قرار داده و نوشته است: «معتقدیم که این پرونده (قتل‌های سیاسی) به‌مرحله حساسی رسیده و طبعاً افراد دیگری نیز دستگیر خواهند شد که از امامی مهم‌ترند و سخنان آقای حسینیان طبعاً برای رد گم کردن این دستگیری مختل است. این نوع واکنش‌ها از دوستان قاتلین تا هنگامی که اشخاص مورد نظر دستگیر شوند ادامه خواهد داشت».

**مناطق آزاد: استدلال من گرایانه**
سرمقاله مناطق آزاد عنوان «وک ملت و استبداد گرای» طرح اصلاح قانون مطبوعات را موضوع قرار داده و نوشته است: «متأسفانه گویی طراحان طرح تغییر قانون مطبوعات، بر خاسته از تفکر تنگ نظرانه وابسته به یک جریان سیاسی خاص به جای ۱۵ سال جلوگیری از عقبه زمان، تصمیم گرفته‌اند این عقبه را ۱۵ سال به عقب بکشند، تنها با این استدلال من گرایانه که فضای مطبوعاتی کنونی منافع زودگذر و ناپایدار آنان را به خطر افکنده است».

**جمهوری اسلامی: مواضع ساده‌اندیشانه بعضی مسئولان سیاست خارجی**

جمهوری اسلامی در سرمقاله خود پس از گزارشی از روایت اسرئیل و اعراب و اجلاس قاهره که اکنون در مصر جریان دارد، نوشته است: «آنچه قابل تأمل است مواضع ساده اندیشانه بعضی مسئولان سیاست خارجی جمهوری اسلامی ایران است که سعی می‌کنند خیانت‌های رژیم قاهره را نادیده بگیرند و چنین وانمود نمایند که زمینه برای عادی سازی روابط با این رژیم فراهم شده است».

**ایران نیوز: با شرکای نفتی انصاف داشته باشید**
روزنامه انگلیسی زبان ایران نیوز در سرمقاله خود به بهانه اظهارات رئیس کمیسیون نفت مجلس شورای اسلامی مبنی بر تغییر قانون اساسی برای تسهیل سرمایه‌گذاری خارجی در بخش صنعت نفت، به صنعت نفت، راهکارهای جذب سرمایه خارجی و موانع قانونی آن پرداخته و درخصوص موفق نبودن این صنعت نوشته است: «شاید بتوان گفت که دلیل اصلی این مسئله، نوع قراردادهای منعقد ه میان ایران و سرمایه‌گذاران خارجی، یا فقدان انگیزه در شرکت‌های خارجی است».

نویسنده این سرمقاله با اشاره به این که پاره‌ای از مقام‌های سیاسی و اقتصادی ایران با انعطاف‌پذیری بیشتر برای جذب سرمایه‌های خارجی در صنعت نفت موفق هستند، معتقد است که تصویب یک عدم تصویب این پیشنهاد نیازمند مطالعات دقیقی توسط کارشناسان است، نمایندگان مجلس و همچنین شورای نگهبان است.

مرتضی زرین گل رئیس کمیسیون نفت مجلس چندی پیش پیشنهاد کرد که با تغییر قانون اساسی می‌توان زمینه را برای جلب سرمایه‌گذاری خارجی فراهم کرد.

**سلام: هدف آقای حسینیان از اجرای این نقش چیست؟**
در ستون نامه‌های سردبیری سلام به اظهارات حسینیان درخصوص سعید امامی پرداخته شده و آمده است: «هدف آقای حسینیان از اجرای این نقش چیست؟ نویسنده بر این باور است که حسینیان با موضع گیریهایی اخیر خود جوی به وجود آورد که به یکباره فضای مطبوعات تغییر کرد و نتیجه اینکه دفاع حسینیان از سعید امامی سناریوی از پیش طراحی شده‌ای است که از سوی محفل نشینان طراحی شده تا با توجه به جو منفی علیه آقای حسینیان نظریه جاسوس بودن سعید اسلامی تثبیت شود».

**رادبوی بی‌سی: تضاد اصلاح قانون مطبوعات با قانون اساسی**
رادبوی بی‌سی در گفت‌وگویی با محمدرضا زهدی سردبیر روزنامه آریا و یکی از امضاکنندگان بیانیه سردبیران روزنامه‌های پرتیراژ که در اعتراض به تحدید آزادی مطبوعات منتشر شد، نظرات وی را درباره این طرح منعکس کرد. وی درباره علت مخالفتش با این طرح گفت: «روح این طرحی که ارائه شده در مخالفت با مواد مربوط به آزادی بیان و نقش و مسئولیت مطبوعات در قانون اساسی است و از این منظر تصویب این قانون را در جهت محدود کردن حقوقی می‌دانم که در قانون اساسی جمهوری اسلامی به صراحت برای تک‌تک احاد ملت درنظر گرفته شده است».

وی تحولات دو سال گذشته و انتخابات آتی مجلس را در تهیه این طرح مؤثر دانست و درباره احتمال تصویب این طرح گفت: «نمایندگان مجلس در مواقع خاصی نشان داده‌اند که یک روشن‌بینی و آینده‌نگری ویژه‌ای دارند و با درک موقعیت حساس فعلی و نقش عظیمی که مطبوعات می‌توانند در روند توسعه همه جانبه کشور و تحقق شعارهای رئیس‌جمهوری ایفا کنند، به نظر می‌رسد که

در تحولات دو سال گذشته و انتخابات آتی مجلس را در تهیه این طرح مؤثر

دانست و درباره احتمال تصویب این طرح گفت: «نمایندگان مجلس در مواقع خاصی نشان داده‌اند که یک روشن‌بینی و آینده‌نگری ویژه‌ای دارند و با درک

موقعیت حساس فعلی و نقش عظیمی که مطبوعات می‌توانند در روند توسعه همه جانبه کشور و تحقق شعارهای رئیس‌جمهوری ایفا کنند، به نظر می‌رسد که

وی تحولات دو سال گذشته و انتخابات آتی مجلس را در تهیه این طرح مؤثر

دانست و درباره احتمال تصویب این طرح گفت: «نمایندگان مجلس در مواقع خاصی نشان داده‌اند که یک روشن‌بینی و آینده‌نگری ویژه‌ای دارند و با درک

موقعیت حساس فعلی و نقش عظیمی که مطبوعات می‌توانند در روند توسعه همه جانبه کشور و تحقق شعارهای رئیس‌جمهوری ایفا کنند، به نظر می‌رسد که

**قابل توجه تولیدیها و بنکدارها**
**جهت رفاه حال شهروندان عزیز بویژه اهالی محترم میرداماد و عرضه مستقیم کالا و تولیدات شما**
**مدیریت برج ندا آرا (واقع در میرداماد) تصمیم دارد**
**فروشگاههای داخل پاساژ این برج را با پایین ترین اجاره**
**و بهترین شرایط واگذار نماید .**
**متقاضیان می‌توانند جهت اطلاع بیشتر روز شنبه مورخ ۱۹، ۲۰، ۲۱ مدارک و نمونه کالا به آدرس :**
**میرداماد – نبش مدرس – برج ندا آرا – طبقه سوم – واحد ۱۱ مراجعه نمایند.**
**۱۳۷۴**

غرب و یا با حمایت غرب بوده است را نشانه‌های بارز حاکمیت نظریه ستیز تمدن‌ها در قرن بیستم دانست و افزود: «گفت‌وگوی تمدن‌ها، وجه غالب ارتباطات در جهانی است که در قرن آینده به آن نیازمندیم. رئیس‌جمهوری همچنین توسعه روابط و همکاری‌های دو کشور در همه زمینه‌ها را برای تقویت جایگاه هر دو کشور در عرصه‌های

**باوجود مخالفت وزارت ارشاد و دولت**

**مجلس رسیدگی به طرح اصلاح قانون مطبوعات را آغاز کرد**

مطبوعات، از سوی رئیس مجلس اعلام شد و مطابق آئین نامه، مخبر کمیسیون مشترک ارشاد و هنر اسلامی و امور قضایی و حقوقی گزارش خود را مبنی بر نظر مثبت

مطبوعات، از سوی رئیس مجلس اعلام شد و مطابق آئین نامه، مخبر کمیسیون مشترک ارشاد و هنر اسلامی و امور قضایی و حقوقی گزارش خود را مبنی بر نظر مثبت

رضایت و پسند خوانندگان گرامی و وفادار روزنامه نشاط را یکصدمین شماره خود، آن را در ۲۰ صفحه با محتوایی متنوع، به خوانندگان گرامی خود تقدیم می‌کند و در نظر دیگری که دارد، به قیمت ۱۰۰ تومان عرضه می‌شود. امید آن که خوانندگان گرامی، روزنامه خود را از در نشاط روز پنج‌شنبه این هفته صفحه‌های گفت‌وگو، ادب و هنر، نامه‌های خوانندگان، مقاله‌ها، ورزشی، بین الملل، اجتماعی و مسائل ایران گنجانیده شده است.

روزنامه نشاط امید دارد با افزایش تعداد صفحات خود

این طرح تصویب خواهد شد».

**رادبوی فرانسه: بررسی اشکالات نظام قضایی موجود در ایران**
رادبوی فرانسه در برنامه چشم انداز در گفت‌وگویی با بهمن کشاورز کارشناس مسائل قضایی در تهران، اشکالات موجود در قوه قضاییه و اصلاحات ضروری را پس از کنار رفتن محمدیزدی از ریاست این قوه مورد بررسی قرار داد. وی در پاسخ به این پرسش که تغییر رئیس قوه قضائیه تا چه حد می‌تواند اصلاحات در این دستگاه را تسهیل کند، گفت: «به نظر بنده تغییر اشخاص اصولاً به تنهایی باعث ثبات نمی‌شود البته در این مورد خاص با توجه به این که آقای یزدی مدافع سرسخت قانون دادگاههای عام بودند و در زمان ایشان بود که این قانون شکل گرفت و تصویب شد تصور می‌کنم که وقتی ایشان تشریف ببرند احتمالاً راه برای اصلاح و ترمیم این قانون و مشکلات قوه قضائیه بیشتر باز خواهد شد. اگر تاریخچه تحولات سازمانهای قضائی را بعد از پیروزی انقلاب بررسی کنیم ملاحظه می‌شود که بعضی از پدیده‌ها و بعضی از نهاد‌های قضائی بدواً به نظر کسانی که با این نهاد‌ها برخورد می‌کردند صرفاً غیراسلامی و حتی ضداسلامی می‌آمد، این باعث شد که بدواً با بسیاری از پدیده‌ها برخورد منفی بشود ولی به تدریج قانونگذاران ما به این نتیجه رسیدند که هر یک از این پدیده‌ها ناشی از نیاز بود و ایجاد آن، نتیجه این شد که اینها یک به یک به نوعی برگشتند».

کارشناسی بوده است، نتیجه این شد که اینها یک به یک به نوعی برگشتند».

وی ابراز عقیده کرد که اصل اباحه یعنی مباح بودن اموری که در اسلام منع نشده و اصل بنای عقلا را برای اصلاح بخش‌هایی از سیستم قضایی باز گذاشته است.

وی اشکال بزرگ دستگاه قضائی را حذف دادرسا خواند و گفت: «این اقدام باعث افزایش بار دادگاهها شده و در عین حال با بنای عقل نیز سازگار نیست. زیرا در حال حاضر وقتی که کسی عوای کفبری دارد مستقیماً به دادگاه مراجعه می‌کند، قاضی دادگاه در این مقام به عنوان مدافع حقوق شاکی و در عین حال مدافع حقوق اجتماع است یعنی همان نقشی که قبلاً دادستان داشت. بعد از یک مرحله‌ای می‌خواهد به عنوان قاضی بی‌طرف نسبت به همین موضوع اعلام نظر و اعلام‌رای کند».

**رسالت: دولت که دستها را بالا برده، آیا مجلس نباید کاری کند؟**

یادداشت صفحه اول رسالت در حمایت از قانون مطبوعات نگاشته شده و نوشته است: «مطبوعات غوغاسالار اعتقاد دارند همان طور که با تهدید نمایندگان در استیضاح وزیر ارشاد به موفقیت دست یافتند و مانع عزل او شدند، این بار نیز می‌توانند مانع به تصویب رسیدن این طرح شوند... برخی مطبوعات با نشر اکاذیب، جنگ روانی و شایعه‌سازی، بازی با باورها و ارزش‌ها به جنگ ملت آمده‌اند، چه کسی باید دفاع کند؟ دولت که دستها را بالا برده، آیا مجلس نباید کاری کند؟».

**کیهان: نامهٔ سعید امامی دارای طبقه بندی خیلی محرمانه است**

در ستون اخبار ویژه کیهان دربارهٔ خبر روزنامه سلام نوشته شده است: «روزنامه سلام در شماره امروز خود یک نامه طبقه بندی شده وزارت اطلاعات منتشر به سعید امامی را منتشر کرد. این نامه که تیرت اول این روزنامه را تشکیل داده دارای طبقه بندی خیلی محرمانه است و چنانچه فاقد مجوز انتشار باشد مستوجب مجازات کفیری است».

**تلویزیون: در آلمان هم مدیرمسئول و هم خبرنگار به دادگاه**

**احضار می‌شوند**

شبهه اول تلویزیون ایران روز دوشنبه در تحلیلی به طرح اصلاح قانون مطبوعات از زاویه دیگری پرداخته و در توجیه آن گفته است که در آلمان هم مدیرمسئول و هم خبرنگار به دادگاه احضار می‌شوند. در این برنامه خبری همچنین از نمایندگان موافق این طرح نظرخواهی شد. این برنامه تلویزیونی دیروز نیز ادامه داشت و نشان دهندهٔ آن است که تلویزیون درصد تبلیغ طرح اصلاح قانون مطبوعات برآمده است.

بر موثرترین مرکز مکالمه پاینخت: یکشنبه ۱۰ ساعت ۲۵/۰۰۰ تومان

ترجمه فیلم و نوار

نوره ویژه با تلفظ آمریکایی

مکالمه

IELTS شانس‌ا ارشد TOEFL

دکتر فرهنگ مدرس دانشکاه ایالتی کانزاس، یوتا، (آمریکا)

فرهنگسرای جوانان موقت ۰۰۱۶۷۰۳۳۵-۶۲۷۲۶۰۰

دفتر خدمات مسافرتی هامان برگزار می‌کند

HOLIDAYS

تور سنگاپور ۱۲۰۶۹ روز تور فرانسه (پاریس-کن) ۱۲۰۶۹ روز

تور تایلند ۱۲۰۶۹ روز تور انگلستان ۱۲۰۶۹ روز

تور هنگ‌کنگ ۱۲۰۶۹ روز تور یونان ۱۰۰۵۵ روز

تور هندوستان ۱۲۰۶۹ روز تور استرالیا (سیدنی، ملبورن) ۱۰۰۵۵ روز

تور فیلیپین ۱۲۰۶۹ روز تور مکزیک ۱۰۰۵۵ روز

تور سوئیس ۱۲۰۶۹ روز تور دور اروپا (ایتالیا، هلند، فرانسه، اتریش) ۱۸۰۵۵ روز

تور دب ۱۲۰۶۹ روز تور ترکیه (آنتالیا) ۱۰۰۵۵ روز

تور سوریه زمین‌وهوایی تور قبرس ۱۰۰۵۵ روز

تلفن تماس ۰۰۴-۸۷۵۶۷۳۴-۸۷۶۸۱۸۳-۸۷۶۹۲۱۱

نشانی: خیابان شهروندی-خیابان آپادانا، شماره ۱۰۴

بی‌ستون

## حسنی به مکتب نمی‌رفت

سید ابراهیم نبوی در رابطه با اینکه یکی از وظایف ملی ما طرح نوین مسائل فولکلوریک در راستای نوسازی فضاهای سنتی بخصوص توجه به ادبیات کودکان می‌باشد و در این جهت شاعر فرموده است که: چون سرو کار تو با کودک فتاد پس زبان کودک‌کی باید گشاد، لذا شعر زیر به قول محسن مخملباف به تمام کودکان کاد جهان تقدیم می‌گردد.

توی ده شلمرد

حسنی تک و تنها بود

نه این جناح، نه اون جناح

نه روسفید، نه روسیاه

هیچکی باهاش رفیق نبود

تنها روی سه پایه

نشسته بود تو سایه

حسنی به مکتب نمی‌رفت

وقتی می‌رفت جمعه می‌رفت

می‌گفت تو مکتب خونه

لبیرال فراوونه

آدمی که باسواته

شکلات و آب نباته

شکلاتهای فرنگی

تهاجم فرهنگی

هر کی که شد لیسانسه

یابد بره فرانسه

باباش می‌گفت: حسنی می‌آی بریم حموم؟

– نه نمی‌آم، نه نمی‌آم

حموم جای سیاسته

جای داروی نظافته

آخر کارش می‌شه حموم

هر کی همن می‌ره حموم

باباش می‌گفت: خودتو می‌خوای اصلاح کنی؟

– نه نمی‌خوام، نه نمی‌خوام

اصلاح طلب منافقه

با آمریکا موافقه

جاده ما چه بازه

مسلسلم درازه

با کلت و با مسلسل

– عقاید مدلل

همه شونو داغون می‌کنم

راهی بیابون می‌کنم

داداش حسن آقا بود

یه مرد باصفا بود

حرفهای خوب خوب می‌زد

یواشکی چوب می‌زد

حسنی می‌گفت: فدات شم

فدای اون چشات شم

دردولات تو سرم

داداش من، سرورم

هر کی شاه وزیره

داداشم بی نظیره

....والی آخر

توضیح: به دلیل کوتاهی وقت و درازی مطلب دنباله مطلب تا صد

سال دیگر.

## ۰۰۰

توضیح: منظور ما از «حسنی» همان حسنی ادبیات کودکان است و مشابهت این اسم با هر اسمی مانند حسینی، اسلامی، امامی، کاظمی، موسوی و .... تکذیب می‌شود.

توضیح ۲: شلمردو یک روستای خیالی است و هیچ ارتباطی با سایر روستاهای خیالی مانند حسن آباد جرقویه و حسین آباد فشافویه ندارد.

**حبیب‌الله‌عسگر‌اولادی:**

## دست خیلی‌ها با افشای حقایق پرونده

## قتل‌ها بالا خواهد رفت

بقیه از صفحه اول –

دبیر کل جمعیت مؤتلفه افزود: «این حادثه باعث شد برده از روی بسیاری از توطئه‌ها علیه نظام در داخل و خارج برداشته شود، کسانی که جویای حقیقت و مشتاق واقعیت‌ها هستند، به خواست و کمک خداوند به زودی پاکي، صفا و صداقت انقلاب را در برخورد با چنین فجایعی در خواهند یافت».

وی همچنین موافقت خود را با طرح اصلاح قانون مطبوعات اعلام کرد.

بر موثرترین مرکز مکالمه پاینخت: یکشنبه ۱۰ ساعت ۲۵/۰۰۰ تومان

ترجمه فیلم و نوار

نوره ویژه با تلفظ آمریکایی

مکالمه

IELTS شانس‌ا ارشد TOEFL

دکتر فرهنگ مدرس دانشکاه ایالتی کانزاس، یوتا، (آمریکا)

فرهنگسرای جوانان موقت ۰۰۱۶۷۰۳۳۵-۶۲۷۲۶۰۰

دفتر خدمات مسافرتی هامان برگزار می‌کند

HOLIDAYS

تور سنگاپور ۱۲۰۶۹ روز تور فرانسه (پاریس-کن) ۱۲۰۶۹ روز

تور تایلند ۱۲۰۶۹ روز تور انگلستان ۱۲۰۶۹ روز

تور هنگ‌کنگ ۱۲۰۶۹ روز تور یونان ۱۰۰۵۵ روز

تور هندوستان ۱۲۰۶۹ روز تور استرالیا (سیدنی، ملبورن) ۱۰۰۵۵ روز

تور فیلیپین ۱۲۰۶۹ روز تور مکزیک ۱۰۰۵۵ روز

تور سوئیس ۱۲۰۶۹ روز تور دور اروپا (ایتالیا، هلند، فرانسه، اتریش) ۱۸۰۵۵ روز

تور دب ۱۲۰۶۹ روز تور ترکیه (آنتالیا) ۱۰۰۵۵ روز

تور سوریه زمین‌وهوایی تور قبرس ۱۰۰۵۵ روز

تلفن تماس ۰۰۴-۸۷۵۶۷۳۴-۸۷۶











# پیف پاف

۵۷ میلیون پاف  
۵۷ میلیون پاف  
۵۷ میلیون پاف

## آرامش در خواب با قرص حشره کش پیف پاف

... و اینک خبرهای خوب شرکت شیمی قهرمان برای شما!

بهنگام خارج کردن قرص حشره کش پیف پاف از لایه آلومینیوم دقت کنید ممکن است نام

یکی از جوایز زیر روی آن چاپ شده باشد و شما مصرف کننده محترم و با شخصیت

یک یا چند یادگاری از شرکت شیمی قهرمان دریافت کنید.

• وجه نقد (حداقل پنجاه هزار ریال)

• سکه بهار آزادی

• سری کتابهای ارزنده

• یکی از لوازم آشپزخانه پارس خزر

• یک محصول ارزنده از صا ایران

• یک محصول از شرکت سپهرالکترونیک

• یک سری از تولیدات کارخانه چینی حمید

• سری های مختلف از محصولات کارخانه تفنون ظرف ایران

• چند سری کامل از تولیدات شیمی قهرمان

• واکنم یادیسک من سونی

• ماشین لباسشویی

... و ده ها جایزه دیگر که بتدریج اعلان میشود.

قرص حاوی مشخصات جایزه را همراه با فتوکپی کارت شناسایی با نشانی دقیق خود و ذکر کد پستی

به یکی از دفاتر نمایندگی بهپخش در تهران و یا شهرستانها و یا مستقیما به نشانی دفتر تهران

شرکت شیمی قهرمان پست کنید.

جایزه شما بلافاصله ارسال خواهد شد.

## گل تازه، لا لا، لا لا...

## بفخواب تازه، لا لا، لا لا...

• موثر

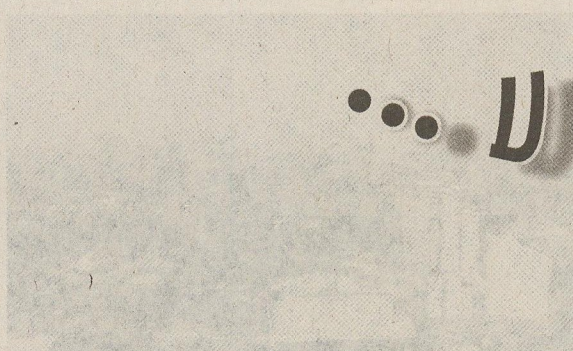
• خوشبو

• قابل استفاده در انواع دستگاههای برقی

دفتر مرکزی: تهران، میدان ونک، خیابان برزیل، خیابان نیلو، نبش کوی ۸، پلاک ۱

توزیع توسط شرکت بهپخش ۷-۸۸۰۰۸۹۳-۴-۸۸۹۷۳۵۱ دورنگار: ۸۸۰۴۷۸۶

تلفن شیمی قهرمان: ۸۷۷۸۰۵۵ دورنگار: ۸۷۸۱۹۴۴





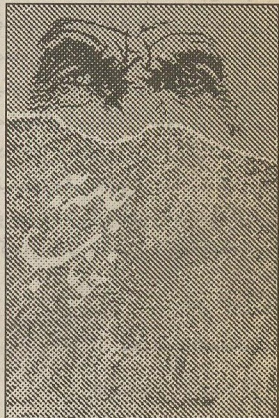




**مروری بر جوایز بیست سال داستان نویسی**

**این هفته: نگاهی به مجموعه «جامه به خواب» نوشته رضا جولایی**

# روزگار سپری شده مردم قجر



خیال اوست. چرا که تاریخ هرچه هست در کتاب‌های مفصل آمده و این تفصیل را نمی‌توان در اجمالی به نام داستان کوتاه آورد پس نگاه به تاریخ، نگاهی ریزبینانه می‌شود و «جولایی» سعی می‌کند در گذشته چیزی را ببیند که می‌خواهد. این خواستن با خیال او می‌آمیزد و حاصل داستانی می‌شود که ردپای مردم «قاجار» را نشان می‌دهد دیدگاه‌ها یا زوایای دید «جولایی» در داستان‌های مجموعه، دیدگاه اول شخص یا سوم شخص (و دانای کل) هستند و در غالب داستان‌ها این دیدگاه‌ها از ابتدا تا انتها به همان صورت پیش می‌روند و تنها در یکی از داستان‌ها که همان «جامه به خواب» باشد، چند دیدگاه را می‌بینیم. اول دیدگاه پیرزنی است که سال هاست به سنگ بدل شده و ناله چرخ کهنه، داستان او را حکایت می‌کند. حقیقت این‌که راوی اصلی داستان همان چرخ پیرزن است و حضور راوی دروا تنها بدین خاطر است که با بر آن معطوف ساخته‌اند تا فضای داستان‌ها را هر چه پیش‌تر «قاجاری» کند و این «قاجاری» کردن فضا منجر به دو نکته می‌شود:

۱) تلاش در جهت نمادین کردن

داستان.

۲) نبود و تلاش در جهت بازسازی زبان قاجاری.

صورت نمادین داستان‌ها آن‌قدر واضح است که نمی‌توان آدم‌ها و اشیاء را نماد ندانست. از سوی دیگر زبانی که در این داستان‌ها به کار گرفته می‌شود، شباهتی اندک با زبان دوره «قاجار» دارد. گویی تمام تلاش نویسندگان صرف ساختن «فضایی قاجاری» شده است. «جامهٔ به خواب» نوشتهٔ «رضا

جولایی» نیز در همین محدوده می‌گنجد. هر قدر خواننده «فضای» داستان‌ها را باور می‌کند از «زبان» آن‌ها فاصله می‌گیرد، البته می‌توان گفت که خود نویسنده نیز بیش از این تلاشی نکرده و همین «زبان» را برای داستان‌ها کافی دانسته‌است. اما به نظر نمی‌رسد سنگینی کردن کفه «فضا» در برابر «زبان» معقول باشد. در داستان «زبان» و «فضا» با هم به خلق شخصیت می‌پردازند نه جدا از هم. «جامه به خواب» را به تماشار آوردن زندگی و حالات درونی عوام و خواصی دوره «قاجار»، درمادگی و بیچارگی آن روزگار را به نمایش می‌گذارند و البته هیچ‌گاه به عم غریب دچار نمی‌شود. کار «جولایی» تصویر کردن آن روزگار است نه ستایش و پرستش و در این به تصویر کشیدن، گذشته را طوری می‌سازد که دلخواه

جمعه – ۲۱ خرداد ۱۳۷۸ ساعت ۸:۳۰ – فرهنگسرای نیاوران – اجرای نمایش «آخرین بازی» همه دوستان به موقع آمده‌اند و از اینکه می‌بینند عده‌ای از هنرمندان سینما و تلویزیون هم درست در همین روزی که ما قرار رفتن به تئاتر گذاشته‌ایم به تماشای نمایش آمده‌اند، هیجان زده شده‌اند.

به داخل سالن می‌رویم تا طبق بلیت‌هایی که همان روز ظهر خریده‌ایم در ردیف ۶، صندلی‌های ۱ تا ۱۱ بنشینیم. اما چه می‌بینیم؟ آقای [...] (تهیه‌کننده معروف سریال [...] و مجری شبکه پنج) همراه با خانواده و دوستان سر جای ما نشسته‌اند. – آقای [...] ببخشید شمارهٔ بلیت شما چند است؟ مثل این که سر جای ما نشسته‌اید.

– زیاد سخت‌نگیرید بچه‌ها. هر کدام یک جایی پیدا کنید و بنشینید. – ببخشید ولی بقیه صندلی‌ها هم صاحب دارند. ممکن است بلیت شما را ببینم؟

آقای [...] از جای ما بلند نمی‌شود و بلیتی هم نشان نمی‌دهد. به ناچار دست به دامن دو خانم که به نظر می‌رسد مسئول سالن و مشغول راهنمایی دیگران هستند، می‌شویم.

– خانم! لطفاً مشکل ما را حل کنید. – بچه‌ها! زیاد سر و صدا نکنید. امروز عدهٔ زیادی از هنرمندان سینما و تلویزیون مهمان ما هستند و ما با کمبود جا روبه‌رو هستیم جایی پیدا کنید و بنشینید.

مگر مدیریت سالن از عدهٔ مهمانان خبر نداشته که به ما بلیت فروخته؟ تازه همهٔ صندلی‌ها هم پر هستند و جای دیگری هم نیست که بنشینیم. – شما دیر آمده‌اید و باید ۱۰ دقیقه قبل از شروع نمایش در سالن می‌بودید. به همین دلیل صندلی شما اشغال شده است...

– خانم، من برای ردیف ۶ صندلی‌های ۱ تا ۱۱ بلیت دارم. حتی اگر تا آخر نمایش هم نمی‌آدم شما حق داشتید جای من را به کس دیگری بدهید. لطفاً بلند صحبت نکنید. من مشکل شما را حل می‌کنم و برای شما صندلی می‌گذارم که جلوی ردیف اول بنشینید.

به نظر می‌رسد که این خانم کاملاً توجیه‌شده که نباید به آقای [...] و همراهان‌ها به هیچ و عتر اعتراضی شود که چرا جای ما را اشغال کرده‌اند و مشکل ما به هر حال باید از مسیر دیگری حل شود. به ناچار صبر می‌کنیم تا برای ما صندلی بیاورند. اما ناگهان چراغ‌ها خاموش می‌شود و ما یازده نفر کنار دیوار حاج و واج منتظر می‌مانیم و نمایش هم آغاز می‌شود.

پس از ۲۵ دقیقه تماشای پردهٔ اول نمایش به صورت سریایی، انتظار داریم که در استراحت بین دو قسمت نمایش، مشکل ما حل شود. – خانم! پس چی شد؟ صندلی‌های ما هنوز هم اشغال هستند. – آقای زنجابور گفتند: «اگر صندلی بچینید و تماشاچی‌ها به صحنه نزدیک باشند، من نمی‌توانم حس و بازی بگیرم و بازی نخواهم کرد». – خوب، حالا ما چکار کنیم؟ کجا بنشینیم؟

مورد بررسی قرار دهد، عمر تاریخی انسان‌هایی که در شکارگاه جمع آمده‌اند، به سر رسیده و در این محل که قاعدتاً باید جایی باشد که به شکار بپردازند، خود طعمه می‌شوند. میهمانان «منتظم الدوله» به «عجایب الغریبی» بدل می‌شوند که در مرز غبار شدن هستند. در زمستان و کولاک اسیر می‌شوند که بن بست زندگی خود را بفهمند، آن‌ها در خیال خود «آدم – گرگ» را می‌آفرینند. اما از آفرینش آن سرباز، می‌زنند غافل از این‌که به این خیال ادامه طبیعی خصلت ذاتی این اشراف‌زادگان است، «کامران میرزا» با دست، شکم دو مستخدم خود را دریده است، پس چه فرقی میان او و آدم – گرگ وجود دارد، «جولایی» در «شکارگاه از سنگ و گرگ و لاشخور و بوی تعفن استفاده می‌کند تا طایفه‌ای را نشان دهد که مانند خورشید داستان کسوف کرده و به پایان رسیده‌اند.

در «قهوه قجبر» روان‌نآرام «سیدرضی خان امین» طبیب محرب به

شخصیت مجرد می‌گردد و از این رویک «طرح» به حساب می‌آید، نه «داستان کوتاه»، نکتهٔ جالب آن‌که «میرزا» اصغرخان، فیلمی از واقعهٔ به توپ بستن مجلس را برای «محمدعلی‌شاه» به نمایش می‌گذارد و خود به درون پرده می‌رود و جنازهٔ فرزند شهید خود را در آغوش می‌گیرد. ۲ وقایع داستان از زبان مردم نقل شده و ناپدید شدن عجیب «میرزا اصغرخان» او را به جهان افسانه‌ها پیوند می‌دهد.

در «گم شدن در غبار» عناصر

مناسب و به جایی که فضای مناسب داستان را می‌سازند از همان ابتدا مشخص هستند کابوس آغاز داستان

دقیقاً از زندگی روزمره «حسین خان» می‌آید، «حسین خان» اشراف‌زاده نیست بلکه یکی از انسان‌های عادی روزگار

سپری شده قاجار است. مرده‌هایی امان خاطرات خود را در خواب نشان «حسین خان» می‌کند، خاطره پدر و مادر بزرگ و حضور مادر و همسرش آینه‌ای است که زودتر از زمان آینده



فرزندانش را نشان می‌دهد، «جولایی» در این داستان آدم‌هایی را نمایش داده که دل تنگ و ناتوان در دایره‌ای بسته زندگی می‌کنند، «گم شدن در غبار» دل مرگی طبقهٔ متوسط «قاجار» است.

**جامه به خواب**

**مجموعه داستان‌هایی است که آدم‌های گذشته را**

**به تماشا گذاشته در آدم‌های گذشته می‌توان امروز و فردا را دید**

عنصر «تعلیق» در داستان «پرونده» نیز عنصری اساسی و مهم است. «کاراگاه یحیی» بر اثر یک اشتباه موضوع را جدی‌تر از آن‌چه هست می‌پندارد و دست آخر می‌فهمد رو دست خورده است. «یحیی‌خان» به دیدار کسانی می‌رود که از ابتدایی‌ترین حقوق انسانی و مدنی محروم هستند. بیچارگی آنان آینه‌ای می‌شود تا بیچارگی «یحیی‌خان» را نشان دهد، طوفانی که به کنش خورده فرنگ سفر کرده آدمی متشوره است، کتاب «آداب معاشرت اجتماعی» را می‌خواند. اما به عنوان کارمندی روشنفکر به آن عمل نمی‌کند. آدمی که

«جولایی» در این داستان ساخته آلودگی بیرون و سترونی درون را خوب نشان می‌دهد. اما دیر می‌فهمد که مدت‌ها در پی هیچ بوده است. یافتن حقیقت زمانی که دروغ و نادرستی همه‌جا حاکم است چیز سمخره‌ای است!

«سیلاب» داستان بعدی است و از آغاز تا پایان هست: ویران می‌کند ولی حضور دارد و در این میان کارمند دون پایه ادارهٔ تأمینات قصد کرده که مأموریت خود را به انجام برساند. چرا که به نظم و قانون معتقد است. اما می‌بیند حافظان این کارمند وظیفه‌شناس تا پایان داستان ناشناس می‌ماند. انسان تنهایی که هر چند محکوم به شکست است. اما می‌خواهد تا آخر کاری را که به او سپرده‌اند انجام دهند، آواز دخترکی روسی که نمی‌داند آن‌آواز چه چیزهایی را در او زنده کرده او را به روسی خانه می‌کشاند. زمانی که از زشی باقی‌نماند و در مبارزه با بدی‌ها تنها باشد، یک آواز ساده می‌تواند روح خسته او را از سیلاب بدی‌ها نجات دهد. شاید نتجانی در کار نباشد. اما مرگ را آسان‌تر می‌کند.

«آواز فاخته» آدمی شکست خورده را حکایت می‌کند که از درون زبرورو می‌شود. آدمی که از انزوا به جمع می‌رسد. عنصر اصلی این داستان نه

«تعلیق» که «تحول» است. «تحول» مرتضی‌داستان را جلو می‌برد و هنر او را به میان مردم با می‌آورد. انقلاب درونی «مرتضی» را «هنر» انجام می‌دهد، روح «مرتضی» بعد از آشنایی با «عاطفه» استعداد هنری او را کشف می‌کند و

زندگی را با نگاهی دیگر می‌بیند، گرچه مدام شکست می‌خورد. اما هر بار چیز تازه‌ای را در زندگی کشف می‌کند.

«پایان خاطره» پایان هنرمندی به نام «خاطره» است که زمانه او را کنار داده و او که زمانی خواننده بوده، امروز در گیشهٔ یک تماشاخانه کار می‌کند. رفتار نامناسب و زبان بی‌ادب او در خیابان‌های خاموش و شب و برف حکایت از اقول (یا سقوط) این‌که به اصطلاح هنرمندان دارد، روزگار قضاوت می‌کند که هنرمندان واقعی چه کسانی هستند.

برسیم به «مرگ مکرر»، فضای سوررئال این داستان کوتاه و قطعیت نداشتن هر واقعه در این داستان آن را خواندنی کرده است. چیزی که دیروز دیدیم امروز نمی‌بینم. مرگ «اتاک» وسیله‌ای می‌شود تا صورت فرا واقعی داستان خود را بنماید و نشان دهد هر چیزی را که فکر می‌کنیم هست و قطعی است با تردید نگاه کنیم، حتی به تاریخ و مرگ «اتاک»!

«جامه به خواب» مجموعه داستان‌هایی است که آدم‌های گذشته را به تماشا گذاشته، در آدم‌های گذشته

می‌توان امروز و فردا را دید باور کنیم از گذشته هم می‌شود استفاده کرد. «حقی» اگر روزگار سپری شده مردم قجر باشد!

پانوش‌ها:

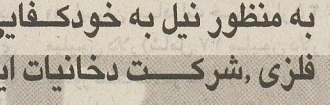
۱) نمونهٔ تلاش خوب و موفق در بازسازی زبان مکتوب دورهٔ قاجار را می‌توان در راپرت‌های بومیه «سید ابراهیم نبوی» دید، نگاه کنید به کتاب راپرت‌های بومیه و تذکره‌ها. ۲) شبیه این را در فیلم «ناصر الدین شاه آکتور سینما» دیده‌ایم. «ملیج» به درون برده می‌رود تا به پیرزن فیلم یک اتفاق سادهٔ رنج‌کردن سوزن کمک کند!

– آقای [...]! خواهش می‌کنیم از جای ما بلند شوید. – [...] – آقای [...]! لطف کنید و اجازه دهید ما سر جای خودمان بنشینیم.

– [...] سخت‌نگیرید بچه‌ها!

با خاموش شدن چراغ‌ها و شروع قسمت دوم نمایش، ناچار از سالن بیرون می‌آییم و دست تا درازتان با وعدهٔ پس گرفتن پول بلیت (البته باید فردا صبح مراجعه کنیم) به خانه می‌رویم تا سازندگان «روزگار جوانی» به ریش ما جوانان بخندند و ما هم روحیات هنرمندان و قضاوت آنان دربارهٔ مخاطبان‌شان را بهتر بشناسیم و به فکر بیفتیم که پردهٔ اول نمایش «آخرین بازی» تا چه حد دربارهٔ تفاوت ظاهر و باطن هنرمندان حرفه‌ای ما اغراق کرده است؟

## دعوت از سازندگان قطعات صنعتی



**به منظور نیل به خودکفایی در ساخت قطعات فلزی، شرکت دخانیات ایران اقدام به برپایی نمایشگاهی از نمونه های مورد نیاز دستگاهای سیگار ت سازی نموده است . علاقمندان می توانند همه روزه باستثنای روزهای تعطیل از ساعت ۹ صبح الی ۴ بعدازظهر ضمن بازدید از نمایشگاه مزبور پیشنهادات خود را در محل ارائه نمایند .**

**آدرس: خیابان قزوین –**

**شرکت دخانیات ایران – دفتر فنی شرکت شرکت دخانیات ایران**

۱۳۲۰۱

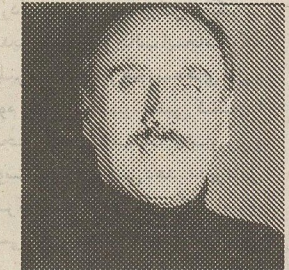
**گفت و گو**

### مگر دوران قاجار به سر آمده‌است

رضا جولایی متولد ۱۳۲۹ در تهران، اقتصاد خوانده و فارغ التحصیل دانشگاه شیراز است. از راه ترجمه، ویرایش و نشر کتاب روزگار می‌گذراند و تا به حال آثار زیر را منتشر کرده است.

حکایت سلسله پشت کمانان، جامه به خواب، تالار طریخانه شب ظلمانی پلدا، حدیث درد کشان، سوءقصد به ذات همایونی و نسترن‌های صورتی، مجموعهٔ «جامه به خواب»، وی برنده لوح زرین و گواهی افتخار بهترین مجموعه داستان بعد از انقلاب شد. این گفت‌وگو، برای شناخت بیشتر نویسنده، به خوانندگان نشاط تقدیم شده است.

گروه ادب و هنر



● به نظر شما چرا داوران در بررسی بیست سال ادبیات داستانی مجموعه داستان شما را انتخاب کردند؟ ● چرا از خود آنان نمی‌پرسید؟ ● قرار بود داوران دلایل خود را برای انتخاب در کتابی به تفصیل شرح دهند. این ماجرا به چنان جنجالی تبدیل شد و دست‌اندر کاران چنان مورد ملامت قرار گرفتند که گویا

عطای این کار را به نقیاش بخشیدند. اما اگر از من می‌پرسید می‌گویم: لابد خیلی خوش سلیقه بودند، شاید هم خیلی بد سلیقه.

● چرا روزگار مردم قاجار؟ در این زمان چه خصیصه‌ای وجود دارد که سعی در نمادین کردن آن دارید؟

– به گمانم تصور می‌کنید نوشتن درباره دوران قاجار، یعنی نوشتن درباره دنیایی دیگر و دغدغه‌های مردم آن روزگار. هراس مرگ، غم‌ناک و غم‌فردای آنان شباهتی به دغدغه‌های روزگار ما ندارد مردم آن روزگار با جنگ‌های ویرانگر روبه‌رو نبوده‌اند و انقلاب مشروطه هیچ به انقلاب ما شبیه نبود. مفهوم غریزدگی و هجوم ابزار و فرهنگ غربی از آن دوران آغاز نشده و تجددخواهی، تضاد میان اندیشه‌های کهنه و نو و تحول انسان شرقی و تبدیل او به انسان جهان‌سومی ... همه مفاهیمی که از نو بان‌ها روبه‌رو شده‌ایم در آن دوران وجود نداشته است.

بارها گفته‌ام که من زمان تاریخی نمی‌نویسم و ذکر چند نام و اصطلاح قاجاری به معنای نوشتن رمان تاریخی نیست. این اشتباه را اغلب کسانی مرتکب می‌شوند که به سطحی خواندن ادبیات عادت دارند. ما به فکری قصه «شکارگاه» بیشتر از هر زمان در دوران ما به چشم می‌خورد. «باغ گل سرخ پرتیوا» در صدد کالبدی‌شناسکی دقیق یک پدیدهٔ امروزی است. «پرونده «سیلاب»، دغدغه‌های انسانی را مطرح می‌کنند «شب ظلمانی پلدا»، دربارهٔ ویرانگری جنگ و سرنوشت تقدیر گونه انسان هاست و همه این‌ها موضوع‌هایی است که در همه‌ادوار مطرح هستند. دست‌آخر اینکه تضاد زبان و وقایع تاریخی ابزاری هستند تا به کمک آن‌ها بتوانیم یکی از بدیهی‌ترین اصول هنر یعنی آشنایی زدایی را در آثار مردم پیاده کنیم. اصلی‌که اغلب هنرمندان ما آن را به کل نادیده می‌گیرند و نتیجه ورنوشت برداری مستقیم، بی‌مایه و کسل‌کننده از واقعیت است. به سربال‌های کسالت بار ایرانی تلویزیون نگاه کنید. چرا مردم این‌همه به سریال‌ها و فیلم‌های خارجی توجه نشان می‌دهند؟ موضوع فقط بر خورداری از امکانات فنی و مالی نیست. چیزهای دیگری هم هست:

جاییه جایی دیدگاه، در گروگن نشان دادن آن‌چه همه قادر به دیدن آن هستند، خلق توهم و رمزوار، نگرستن از زوایای جدید به امید کشف جلوه‌ای دیگر از واقعیت. همان واقعیت خیلی خیلی عزیز که شما دوستش دارید. باز هم بگویم؟

● ولی با توجه به غلبه همین فضای قاجاری به هیچ‌عنوان توجهی به زبان آن عصر نداشته‌چیز: چرا؟

– زبان یکی از ابزارهای خاص در ترکیب‌بندی ساختار است که بنابر ضرورت می‌باید از آن استفاده‌های خاص شود.

در جامه به خواب و تالار طریخانه بنابر همین ضرورت از زبان قاجاری استفاده شده است. ساختار آن قصه‌ها، استفاده از چنان زبانی را اجباب می‌کرد.

در «سوءقصد»، مشکلات امروزی تر مطرح بود، زیرا قرابت بیشتری با احوال و روزگار ما وجود داشت بنابراین از زبان امروزی تر استفاده‌شد. از همه این‌ها گذشته این سؤال برآستی جالب است. تا به حال مرتب از من سؤال شده استفاده از آن زبان کهنه و قدیمی بنابر چه ضرورتی بوده و حالا ...

● نظر شما در مورد این گزینش‌ها در مراسم برگزیدگان بیست سال ادبیات داستانی چیست؟

– قرار بود این کار بدعتی باشد برای تشویق ادبیات معاصر؛ ادبیاتی که در طی سال‌های اخیر به شدت مورد ملاحظت قرار گرفته است بر نامه هویت را که از یاد نبرده‌اید؟ تبعات آن را هم که دیدیم قرار بود نویسندگان جوان تر تشویق شوند. قرار بود این کار انگیزه‌ای شود برای پرداختن جدی به این مقوله خطیر بشری که می‌تواند تکیه‌گاه محکمی برای بشريت و برای جوانان ما باشد. تا آنان را از سر گشتگی و بیهودگی برهاند ...

اما چنین نشد. اتفاقی نیفتاد. آوار روزمرگی و غم‌ناک فردا در یک طرف اجتماع ... و مسابقه برای بر کردن حساب‌های بانکی در طرف دیگر هم که فرصتی برای تأمل و اندیشیدن باقی نمی‌گذارد. به کجا داریم می‌رویم؟

**کمکشان رایانه صبا**

**بهترین خریدار و فروشنده خدمات کامپیوتر و قطعات**

**۸۹۰۷۱۴۵**

**استفربانه روزی طلایعه**

**با امکانات متنوع – استفر و سوتا – بفار و فشک – مکزوی بوفه – آماده پذیرایی از مشترکین ممتازم از ساعت ۱۶ لغایت ۳ بامداد می باشد .**

**آدرس: پاسداران – کوهستان هشتم – نیش تقاطع دهم – مجتمع ورزش طلایعه**

**شماره تماس: ۰۲۸۳۰۰۱۴۳۰ – ۲۲۹۲۸۳۱**

**اعلام شروع کلاسهای مفاهیم و تست کنکور ۷۹**

**ریاضیات نظام جدید ( مهندس هر مز عسگری )**

**۰۹۱۱۲۰۱۵۹۸۸**

**فیزیک نظام جدید ( مهندس بابک صالحیان )**

**۰۹۱۱۲۲۵۱۲۷۷**

**با همکاری**

**قویترین گروه کنکور نظام جدید در ایران**

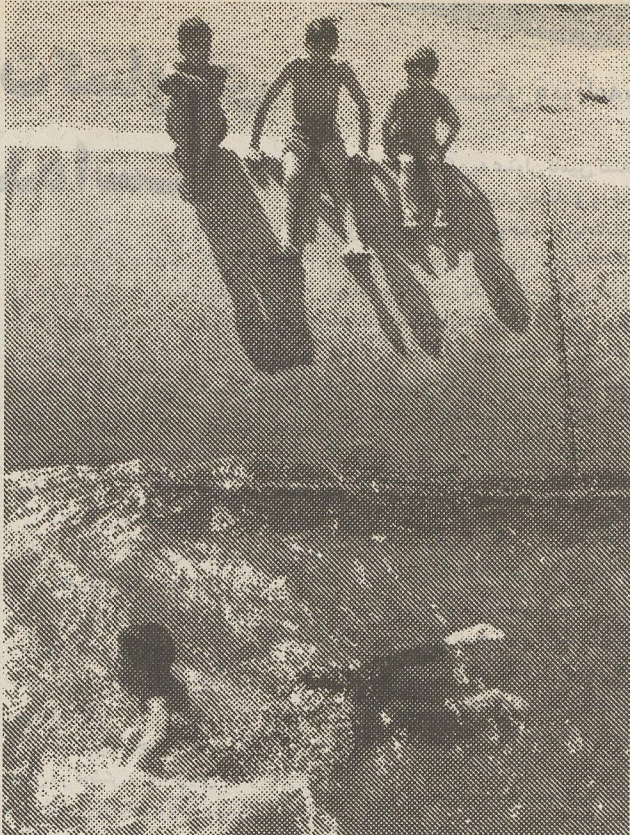
**توجه: کلاسها ی ویژه مخصوص معدلهای بالای ۱۸ فقط تا پایان مرداد ماه**

**ثبت نام می شود .**

**۱۳۲۷**



# گزارش خبری روز راه‌های مقابله با گرما و گرما زدگی



گروه اجتماعی - افزایش دمای هوا در روزهای اخیر

باعث گرم‌زدگی و شیوع بیماری‌هایی نظیر اسهال و استفراغ در میان افراد مختلف شده است. این در حالی است که کمبود سرم‌های قندی و نمکی که بیشتر پزشکان برای درمان عوارض این بیماری‌ها تجویز می‌کنند، بیماران را سردرگم کرده است.

به گزارش خبرنگار ما، مسئولان واحدهای بهداشتی و درمانی می‌گویند، در روزهای اخیر تعداد مراجعان مبتلا به عوارض گرم‌زدگی بیش از ۵۰ درصد افزایش یافته است. اما براساس سیاست جدید وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی میزان عرضه سرم‌های نظیر سرم‌های قندی، نمکی و رینگر در داروخانه‌ها کاهش یافته و بیشتر سرم‌های تولیدی به بیمارستان‌های دولتی و خصوصی تحویل می‌شود.

دکتر سهام الدین وثیق در این باره به خبرنگار ما گفت: «افرادی که در خارج از شهرها فعالیت می‌کنند نظیر رانندگان خودروهایی بین شهری و کشاورزان از جمله کسانی هستند که در معرض آفتابزدگی و گرمازدگی قرار دارند. همچنین پیاده‌روی طولانی مدت زیر نور آفتاب و کودکانی که در ساعت‌های گرم روز در فضای باز و بدون سایه بازی می‌کنند، اولین کسانی هستند که دچار این بیماری می‌شوند».

وی افزود: «خشک شدن پوست، خستگی زیاد، بالا رفتن درجه حرارت بدن، بی‌حالی، بی‌قراری، سردرد شدید که گاه با اسهال و استفراغ همراه است، از علائم گرمازدگی به شمار می‌آیند. همچنین چروک پوست، فرورفتن فونتanel و سردرد بچه‌های کوچک نیز از دیگر علائم این بیماری است».

وی افزود: «متأسفانه در بسیاری از موارد هنگامی که برای درمان بیماران تزریق سرم تجویز می‌شود، آنان برای دریافتن سرم با مشکلات متعددی روبرو می‌شوند».

در مقابل این اظهارنظر، یکی از مسئولان وزارت بهداشت، درمان و آموزش پزشکی به خبرنگار ما گفت: «براساس پروتکل جدید سازمان بهداشت جهانی، واحدهای بهداشتی و درمانی باید از تجویز و تزریق سرم برای این بیماران خودداری کنند و برای درمان بیماری‌های اسهالی از پروتکل «او.آر.ان. تریابی» بهره‌گیرند».

این در حالی است که هنوز بسیاری از پزشکان عمومی و کلینیک‌های درمانی برای درمان بیماری‌های اسهالی تجویز سرم‌های قندی، نمکی را توصیه می‌کنند و بیماران را برای درمان به مطب و کلینیک‌های خصوصی مراجعه می‌کنند در برابر سیاست دوگانه درمان و توزیع دارو دچار مشکلات فراوانی شده‌اند. ضمن آن‌که به گفته مسئولان داروخانه‌ها، سهمیه سرم اختصاص یافته به آنان با توجه به افزایش متقاضیان و بیماران جوابگوی مراجعان نبوده و مشکلات فراوانی را برای آنان و بیماران به وجود آورده است.

دکتر تبریزی یک پزشک عمومی دیگر راه‌های مختلفی را برای جلوگیری از ابتلا به بیماری‌های اسهالی و گرمازدگی ارائه می‌کند. وی می‌گوید: «رعایت مسائل بهداشتی و فردی و جمعی، مصرف نکردن سبزی و میوه نرسیده، ضدعفونی کردن مواد خوراکی خام، جلوگیری از آب تنی کودکان در نهرها و استخرهای فاقد دستگاه‌های تصفیه آب، شستشوی منظم دست‌ها، استحمام هر روزه با آب سرد، مصرف آب خنک برای رفع تشنگی و کاهش دمای بدن، مصرف چای کم‌رنگ و شربت‌هایی با غلظت کم مواد قندی می‌تواند در کاهش عوارض گرمازدگی و اسهال مؤثر

«اجرای هر بخشنامه در آموزش و پرورش میلیون‌ها تومان هزینه دربر دارد و با توجه به مدیریت بسته، بدنه حجیم و پرهزینه آموزش و پرورش باید بدنه این وزارتخانه به سوی تمرکززدایی سوق داده شود».

وزیر آموزش و پرورش دیروز در جلسه علنی شورای شهر تهران با بیان این مطلب افزود: «وضعیت نظام آموزشی، حجم کتاب‌های درسی و روش‌های نادرست امتحان‌گیری موجب افت تحصیلی دانش‌آموزان شده و فرصتی برای ورود به امور فرهنگی، هنری، اجتماعی و... به آنها نمی‌دهد».

حسین مظفر با اعلام ۱/۶ درصد افت آموزشی بین دانش‌آموزان مقطع ابتدایی نسبت به سال گذشته گفت:

## انتصابات جدید در ستاد بزرگداشت یکصدمین سال تولد امام خمینی

رئیس ستاد بزرگداشت یکصدمین سال تولد امام خمینی، طی احکام جداگانه‌ای، رؤسای کمیته‌های امور مالی، استان‌ها، تبلیغات و انتشارات این ستاد را منصوب کرد.

به گزارش روابط عمومی ستاد بزرگداشت صدمین سال میلاد امام خمینی، آقایان اکبری، علی‌اکبر رحمانی و علی اصغر شاعر دوست‌به‌عنوان ریاست کمیته‌های امور مالی، استان‌ها، تبلیغات و انتشارات این ستاد منصوب و مشغول به کار شدند.

به عقیده کارشناسان، بهتر است در این ایام افراد سالخورده، در ساعات گرم روز از خانه خارج نشوند. همچنین از راهپیمایی طولانی در آفتاب، پوشیدن لباس‌های تیره رنگ و نوشیدن آب از منبع‌های عمومی در سطح شهر خودداری شود.

### ضدعفونی کردن آب

برای پیشگیری از بروز بیماری‌های روده‌ای از جمله تیفوئید و وبا، می‌توان از شیوه‌های مختلفی به منظور ضدعفونی کردن آب آشامیدنی سالم و کلرزیزه کردن و استفاده از آب آشامیدنی بهداشتی استفاده کرد.

### تهیه محلول کلر ۱ درصد ذخیره

برای تهیه محلول کلر یک درصد ذخیره جهت سالم سازی آب آشامیدنی در شرایط اضطراری و عدم دسترسی به آب آشامیدنی سالم به شرح زیر اقدام کنید:

۱۵ گرم هیپوکلریتکلسیم ۷۰درصد (پرکلرین) و یا ۳۳ گرم گرد سفیدکننده کروردوشو ۳۰درصد و یا ۲۵۰ سی‌سی هیپوکلریت سدیم ۵ درصد و یا ۱۱۰ سی‌سی هیپوکلریت سدیم ۱۰ درصد را در یک بطری یک لیتری ریخته و به آن آب اضافه کنید،محلول به دست آمده محلول یک درصد کلر است. محلول یکلر یک درصد در جای خنک و در ظروف دربسته، دور از نور نگهداری شود.

وی افزود: تحولات اخیر جامعه مطبوعات مانند ارائه طرح اصلاح قانون مطبوعات، تعطیل کردن فعالیت روزنامه‌ها و نشریات مستقل و احضار رنجبره‌ای مدیران مسئول تعدادی از

### ضدعفونی کردن آب آشامیدنی

در مواقع مشکوک بودن آب در دسترس برای آشامیدن یا جوشانیدن آن و یا ضدعفونی به وسیله کلر به این شرح اقدام کنید:

سه قطره از محلول کلر یک درصد را به یک لیتر آب اضافه کنید،پس از سی دقیقه آب موردنظر مناسب شرب است. مقدار سه قطره محلول کلر برای آبهای روشن ولال است و برای آبهای تیره ۷ قطره به کار ببرید، اگر آب کدورت داشته باشد (لال نیست و همراه آب مقدار زیادی مواد معلق وجود دارد. قبل از کلرزنی آن را صاف کنید) در صورت عدم دسترسی به کلر، آب را به مدت یک دقیقه بجوشانید و پس از سردشدن و عدم جابه جایی آن به ظرف دیگر برای شرب از آن استفاده کنید.

اگر آب آشامیدنی شما از آب لوله کشی تأمین نمی‌شود بهتر است آب آشامیدنی خود را برای اطمینان کامل بجوشانید یا با استفاده از محلول کلر یک درصد به نسبت ۳ تا ۷ قطره برای هر لیتر آن را ضدعفونی کرده پس از نیم ساعت مصرف کنید.

## آیین نامه انجمن‌های اسلامی کارگری تصویب شد

انجمن هر واحد منوط به تأیید صحت انتخابات و ثبت اساسنامه در هیات نظارت استان است».

### نوسازی مراکز رادیولوژی ضروری است

مراکز رادیولوژی کشور دارای تجهیزات فرسوده‌ای هستند که نوسازی آنها امری حیاتی و فوری است.

دکتر علی اکبر عامری، رئیس انجمن رادیولوژی ایران با اعلام این مطلب گفت: «واردات تجهیزات جدید رادیولوژی در کشور همچنان پابرجاست. این در حالی است که تجهیزات فرسوده باعث اختلال در تشخیص بیماری‌ها توسط پزشکان می‌شوند.

این کار باعث ضرر و زیان بیماران و افزایش مشکلات درمان بیماران می‌شود». وی افزود: «مراکز رادیولوژی نیز به دلیل فرسودگی دستگاه‌ها به طور مداوم با مشکل تهیه قطعات، تعمیر و نگهداری، استهلاک، افزایش مصرف مواد اولیه و گرانی قطعات روبه‌رو هستند».

## همکار عزیز جناب آقای شیخ الاسلام ما را نیز در غم خود شریک بدانید.

## آب سرد و گوارا، با آب سردکن گوارا تخفیف ویژه ۱۴ تا ۱۸ تیرماه نمایشگاه بین‌المللی سالن ۵ (شرکت تهران)

۷۶۶۶۰۲۸-۷۶۹۹۰۰۱

### اجتماعی

## دلایل وزیر آموزش و پرورش در مورد افت تحصیلی

هیچ جای دنیا کشوری سراغ نداریم که در مقطع اول و دوم دبستان هم با افت تحصیلی دانش‌آموزان مواجه باشد در حالی که این افت تحصیلی در بین دانش‌آموزان ابتدایی ما هم دیده می‌شود.

به گفته کارشناسان آموزشی، افت تحصیلی در مقطع متوسطه در سطح استان تهران ۱۶/۵ درصد و در کل کشور ۱۸/۸ درصد است. مظفر افزود: در یک برنامه ریزی برای معلمان و اصلاح کتاب‌های درسی سعی خواهد شد تا افت تحصیلی در مقاطع مختلف مرتفع شود.

وی در عین حال گفت: «توسعه مدارس غیرانتفاعی جزو سیاست‌های وزارت آموزش و پرورش است اما وضعیت اقتصادی و مالی جامعه اجازه تأسیس مدارس غیرانتفاعی را نمی‌دهد». وی افزود: طبق آمار تراکم دانش‌آموز در مدارس غیرانتفاعی ۱۱۰ نفر است و این آمار نشان دهنده وجود فضای آموزشی و کمبود متقاضی در مدارس غیر انتفاعی است.

مظفر در پاسخ به سؤال یکی از اعضای شورای شهر تهران درخصوص چگونگی اجرای طرح شهردار مدرسه، عنوان کرد: آموزش و پرورش از اجرای این طرح استقبال می‌کند. این در حالی است که معاونت فرهنگی - وی افزود: طبق آمار تراکم دانش‌آموز در مدارس غیرانتفاعی ۱۱۰ نفر است و این آمار نشان دهنده وجود فضای آموزشی و کمبود متقاضی در مدارس غیر انتفاعی است.

### نیروی انتظامی در پی عاملان تصادف اتوبان صدر است

افسرنگهبان پاسگاه ازگل که رسیدگی به پرونده را برعهده دارد در این باره گفت: با وجودتحقیقات هنوز اطلاع جدیدی در دست نداریم، بنابر آنچه که از شواهد

### شرایط عضویت در انجمن دفاع از آزادی مطبوعات

نشریات جبهه دوم خرداد به بهانه تفهیم اتهام به دادگاه و بازداشت و تعیین قرارهای سنگین برای آنان باعث شد تا نطفه تشکیل این انجمن شکل گیرد، سحرخیز همچنین گفت: «این انجمن اختصاص به مطبوعات ندارد و اعضای آن الزاماً نباید از اهالی مطبوعات باشند. ضمن آن که انجمن درهنگام برخورد‌های خلاف قانون اساسی با مطبوعات موضع‌گیری خواهد کرد». وی افزود: «نشست هسته مرکزی

### ملاتین مسترم تهران و شهرستانها: لطفاً برای فروش یا اجاره ملک خود با تلفن ۷۰ ۴۲ ۸۷۹ آقای حمزوی تماس حاصل فرمائید.

### فروش دفترکار

### میرداماد

۴۴۰ متر ۴ خوابه استخر سونا جکوزی ۱۱ ۷۷ ۲۲ دانای

### نیاوران (برج)

۲۰۰ متر ۳ خوابه نوساز ۲۰۰۰ تلفن سونا استخر ۷۴ ۷۴ ۷۴ آمینوی

### کامارایه

نوساز تکواحدی طبقه ۲ با کلیه امکانات ۰۱ ۰۱ ۰۱ کاظمی

### دروس

۳ و ۴ خوابه با کلیه امکانات رفاهی ۰۱ ۰۱ ۰۱ کاظمی

### پاسداران

۲ و ۳ خوابه نوساز ۷۴ ۷۴ ۷۴ عالی داعی

### نیاوران

۲۰۵ متر ۴ خوابه بسیار عالی رهن کامل ۲ تلفن ۲ پارکینگ اختصاصی

### مقدسای اردبیلی

طبقه اول تکواحدی ۱۸۷ متر ۳ خوابه کف سرامیک پارکینگ استخر سونا جکوزی و آبگرم تصویری و دیگر امکانات رفاهی ۰۱ ۷۷ ۲۲ احسان

### فرمانیه

۱ واحداز ۳ واحد ۲۰۰ متر ۳ خوابه نوساز فقط ۲ میلیون ۷۴ ۷۴ ۷۴ پارسا

### یوسف آباد

تکواحدی و شیک ۱۲۳ متر ۳ خوابه با کلیه امکانات رفاهی ۰۱ ۷۷ ۲۲ ۱۱ تنی زاده

### الهیه

ویلاي شیک ۲۰۰ متر بنای دوبلکس ۳ خوابه در ۱۷۰ متر زمین با کلیه امکانات رفاهی ۷۴ ۷۴ ۷۴ حسین زاده

### ونک

۱۳۰ متر ۲ خوابه بسیار عالی رهن کامل و یا رهن و اجاره ۷۴ ۷۴ ۷۴ تاج بخش

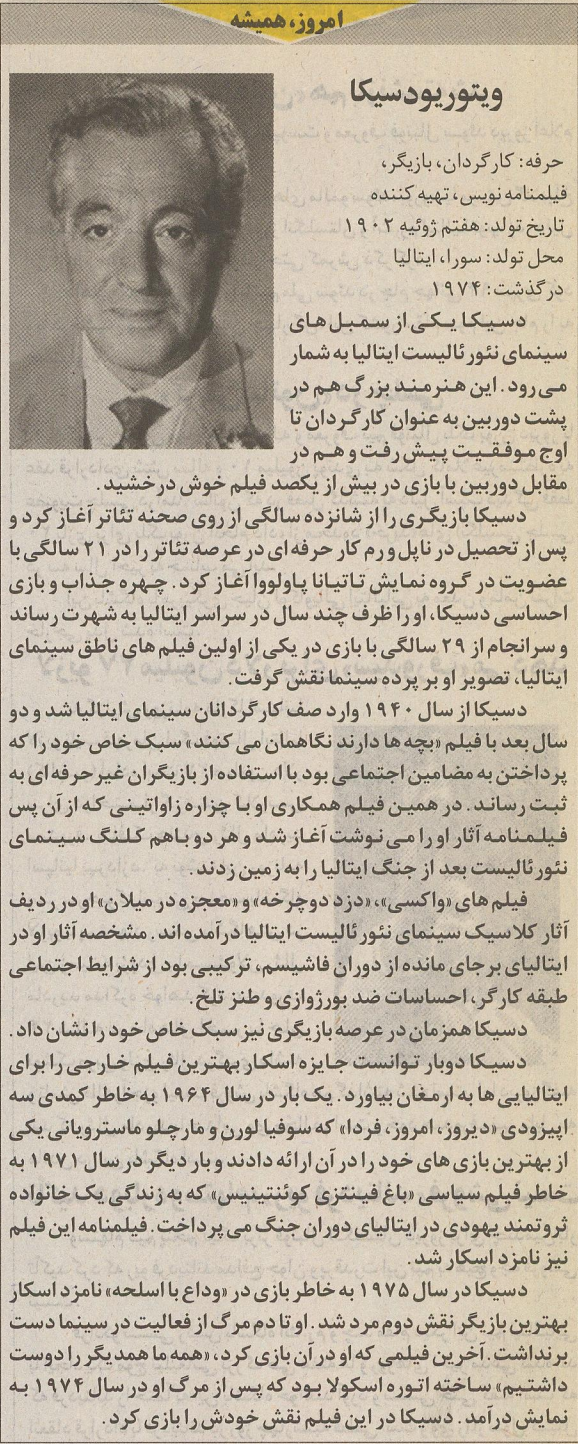
### بدون مالک

عباس آباد، میرعماد ۹۵ و ۱۰۰۰ متر ۲ خوابه پارکینگ انباری تلفن ۷۴ ۷۴ ۷۴ و فلین









#### وینتور یودسیکا

حرفه: کارگردان، بازیگر، فیلمنامه‌نویس، تهیه‌کننده تاریخ تولد: هفتم ژوئیه ۱۹۰۲ محل تولد: سورا، ایتالیا درگذشت: ۱۹۷۴

دسیکا یکی از سمبل‌های سینمای نئورئالیست ایتالیا به‌شمار می‌رود. این هنرمند بزرگ هم در پشت‌دوربین به‌عنوان کارگردان تا اوج موفقیت پیش‌رفت و هم در مقابل دوربین با بازی در بیش از یکصد فیلم خوش‌درخشید.

دسیکا بازیگری را از شانزده سالگی از روی صحنه تئاتر آغاز کرد و پس از تحصیل در ناپل و نرم کار حرفه‌ای در عرصه تئاتر را در ۲۱ سالگی با عضویت در گروه نمایش تاتیانا پاولووا آغاز کرد. چهره جذاب و بازی احساسی دسیکا، او را ظرف چند سال در سراسر ایتالیا به شهرت رساند و سرانجام از ۲۹ سالگی با بازی در یکی از اولین فیلم‌های ناطق سینمای ایتالیا، تصویر او بر پرده سینما نقش گرفت.

دسیکا از سال ۱۹۴۰ وارد صف کارگردانان سینمای ایتالیا شد و دو سال بعد با فیلم بچه‌ها دارند نگاهمان می‌کنند، سبک خاص خود را که پرداختن به مضامین اجتماعی بود با استفاده از بازیگران غیرحرفه‌ای به ثبت رساند. در همین فیلم همکاری او با چزاره زاواتینسی که از آن پس فیلمنامه‌آثار او را می‌نوشت آغاز شد و هر دو باهم کلنگ سینمای نئورئالیست بعد از جنگ ایتالیا را به زمین زدند.

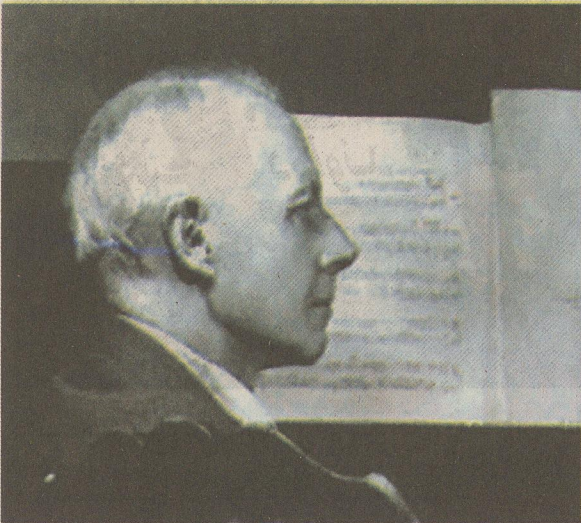
فیلم‌های «واکسی»، «دزد دوچرخه» و «معجزه در میلان» او در ردیف آثار کلاسیک سینمای نئورئالیست ایتالیا درآمدند. مشخصه آثار او در ایتالیای بر جای مانده از دوران فاشیسم، ترکیبی بود از شرایط اجتماعی طبقه کارگر، احساسات ضد بورژوازی و طنز تلخ.

دسیکا هم‌زمان در عرصه بازیگری نیز سبک خاص خود را نشان داد.

دسیکا دوبار توانست جایزه اسکار بهترین فیلم خارجی را برای ایتالیا به‌یاد برساند. یک بار در سال ۱۹۶۴ به‌خاطر کمدی سه اپیژودی «دپروز، امروز، فردا» که سوفیا لورن و مارچلو ماسترویانی یکی از بهترین بازی‌های خود را در آن ارائه دادند و بار دیگر در سال ۱۹۷۱ به‌خاطر فیلم سیاسی «باغ فینتزی کونئینینس» که به زندگی یک خانواده ثروتمند یهودی در ایتالیای دوران جنگ می‌پرداخت. فیلمنامه این فیلم نیز نامزد اسکار شد.

دسیکا در سال ۱۹۷۵ به‌خاطر بازی در «وداع با اسلحه» نامزد اسکار بهترین بازیگر نقش دوم مرد شد. او تا دم‌مرگ از فعالیت در سینما دست برنداشت. آخرین فیلمی که او در آن بازی کرد، «همه ما هم‌دیگر را دوست داشتیم» ساخته انوره اسکولا بود که پس از مرگ او در سال ۱۹۷۴ به نمایش درآمد. دسیکا در این فیلم نقش خودش را بازی کرد.

## سفر به دور دنیا برای احیای نام بلا بارتوک



بارتوک دنیا را پر کرده است. بارتوک با استقبال فراوانی که از آثار وی برآید، به گوش تمام جهانیان رساند، و بارتوک می‌شود و محصولات صوتی حاوی آثار او پی‌درپی در اروپا برترده می‌شوند. شرکت هونگاروتوی در مجارستان قرار است مجموعه کامل آثار بارتوک را در قالب CD ۲۹ صوتی به بازار بفرستد.

بلا بارتوک بخش عمده‌ای از زندگی خود را در مجارستان و پیوستن این کشور به متحدان آلمان در جنگ جهانی دوم بارتوک ناگزیر به مهاجرت به آمریکا شد و پس از پنج سال زندگی در آمریکا بر اثر ابتلا به کم‌خونی درگذشت. جنازه او ۴۳ سال پس از مرگش و با فروپاشی دیوار آهنین اروپای شرقی به مجارستان بازگردانده و در گورستان فارکانسوتی مجارستان به خاک سپرده شد.

برخی از محبوبترین آثار بارتوک بوداپست به نام بارتوک برپاست که وسایل شخصی او را در آنجا به نمایش گذاشته‌اند. به‌گوش تمام جهانیان رساند، و بارتوک می‌شود و محصولات صوتی حاوی آثار او پی‌درپی در اروپا برترده می‌شوند. شرکت هونگاروتوی در مجارستان قرار است مجموعه کامل آثار بارتوک را در قالب CD ۲۹ صوتی به بازار بفرستد.

بلا بارتوک بخش عمده‌ای از زندگی خود را در مجارستان و پیوستن این کشور به متحدان آلمان در جنگ جهانی دوم بارتوک ناگزیر به مهاجرت به آمریکا شد و پس از پنج سال زندگی در آمریکا بر اثر ابتلا به کم‌خونی درگذشت. جنازه او ۴۳ سال پس از مرگش و با فروپاشی دیوار آهنین اروپای شرقی به مجارستان بازگردانده و در گورستان فارکانسوتی مجارستان به خاک سپرده شد.

باز هم سرمایه‌داری پیروز شد

## سوءاستفاده از آثار نقاشان ضد بورژوازی در لندن

هرچند بر‌گزار‌کنندگان

نمایشگاه در معرض این اتهام قرار گرفته‌اند که با بالا بردن قیمت تابلوهای نقاشی ارزش آثار هنری را تا سطح یک کالای مادی پایین آورده‌اند، اما در عین حال به اعتقاد برخی از صاحبزنان ابتکار مسئولان نمایشگاه سبب شده تا بار دیگر مسئله اساسی نحوه قیمت گذاری بر روی محصولات هنری در سطح وسیع مطرح شود و این پرسش مجدداً در اذهان شکل بگیرد که آیا، محصولات هنری کالاهایی هستند که واجد ارزشی فوق مادی هستند یا آن که در نهایت امر ارزش آنها نیز بر مبنای قیمتی که برایشان تعیین می گردد مشخص می شود.

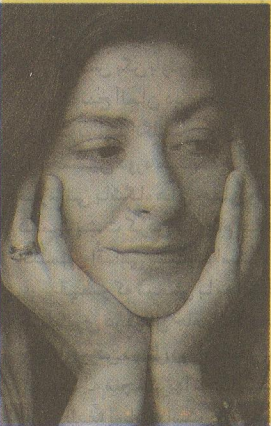
واقعیت تلخی که نمایشگاه اخیر در گالری «کورت لادو» به نحو عریان در برابر دیدگان ناظران قرار داده، آن است که غامه مردم، بیش و پیش از آن که به قصد لذت بردن از آثار هنری و ارزش ذاتی نهفته در آنها روانه نمایشگاه های هنری شوند، با این اندیشه قدم به تالارها و گالری ها می گذارند که یا از نعمت دیدار مشهورترین اثری که در رسانه ها درباره آن جنجال برپا شده بی بهره نمانند و بتوانند مدعی شوند که آنان نیز از این فیض عظیم بهره مند شده اند، و یا آن که بتوانند با خرید اثری که احتمال می دهند بهای آن در آینده نزدیک افزایش خواهد یافت، نوعی سرمایه گذاری مقبول اقتصادی را به انجام برسانند.

### دختر گلفروش در تئاتر شهر

نوشته عبدالخی شماسی بود که در سال ۶۹ اجرا شد.

علی رفیعی، یکی دیگر از کارگردانان با سابقه تئاتر کشور، طراحی صحنه «دختر گلفروش» را انجام می دهد و سعید ذهنی ساخت موسیقی آن را برعهده دارد.

فرهاد آلیش، ماهایا پطروسیان، تانیا جوهری، رضا فیاضی و زهره مجابی از بازیگران این نمایش هستند. دختر گلفروش اوایل شهریور ماه در تالار بزرگ مجموعه تئاتر شهر به روی صحنه می رود.



می‌دهد تا اینکه یکی از قریب‌خوردگانش تصمیم به انتقام از او را می‌گیرد.

این نویسنده اسپانیایی در گفت‌وگویی گفته است که نوشتن ارتباط نویسنده با دنیای بیرون و راهی است برای ورود به دنیای دیگران.

پروانه مژده یکی از کارگردانان با سابقه تئاتر، پس از سال‌ها دوری از صحنه، نمایش «دختر گلفروش» را در دست تمرین دارد.

«دختر گلفروش» ترجمه نمایشنامه «پیگمالیون» اثر برناردشاو که نسخه اسپانیایی آن، با نام «بانوی زیبای من» به نمایش درآمد. مژده علاوه بر کارگردانی، ترجمه متن این نمایش را نیز برعهده داشته است.

آخرین نمایشی که پروانه مژده به روی صحنه برد حکایت شهرستکی

## زنی که به مردان دروغ نمی‌گفت

می‌برد واقعاً حق شماسٔ.

از نکات قابل توجه درباره این نویسنده زن اسپانیایی این است که او بیشتر از آنکه در کشور خود محبوب باشد، کتاب‌هایش در فرانسه و آلمان مورد استقبال قرار می‌گیرد.

آثار «گرانده» تاکنون به بیست زبان زنده دنیا ترجمه شده است و از روی رمان «مردی که به زن‌ها دروغ می‌گفت» او نیز فیلمی درحال ساخت است.

این رمان داستان یک ناشر کتاب‌های جیبی در بارسلون است که هر بار با انواع دسیسه‌ها کارمندان زن خود را مورد سوءاستفاده مالی قرار

#### ادب و هنر

ارکستر جشنواره‌ای بوداپست

مجارستان برای احیای نام بلا بارتوک، موسیقیدان مجار به دور دنیا سفر می‌کند.

بلا بارتوک بزرگ‌ترین موسیقیدان قرن بیستم مجارستان و یکی از چهره‌های شاخص موسیقی معاصر جهان است. در سال‌های اخیر و در حالی که نیم قرن از مرگ وی می‌گذرد از این موسیقیدان جز نامی باقی نمانده است. حتی در مجارستان نیز دیگر کمتر کسی پید می‌شود که وقتی برای گوش کردن آثار بارتوک اختصاص دهد. امروز از شهرت بارتوک در مجارستان فقط یک لوح فلزی در تالار پستی ویگادوی بوداپست باقی مانده که ۲۸ سال پیش به یادبود نودمین سالگرد تولد او در این مکان نصب شد. بنازی گروهی در مجارستان دست به احیای نام و آثار بارتوک زده است. در سایه تلاش این گروه ناه موسیقیدان شهیر مجار باز هم در بازار موسیقی به گوش می‌خورد.

به گزارش رویتر ارکستر جشنواره‌ای بوداپست در مصاحبه‌ای با خبرگزاری رویتر گفته است: «حالا دیگر یک موج عظیم طرفداری از بارتوک در دنیا به راه افتاده. بوی

منتقدین هنری و هنردوستان قرار گرفته است.

نکته حائز اهمیت در نمایشگاه اخیر «کورت لادو» که در آن آثاری از سران، ماتیس، تولهو لوترک، مونه، دگا و دیگر نام‌های برجسته نقاشی به نمایش گذارده شده، آن است که در

نمایشگاه تازه گالری کورت

لاود لندن که در آن آثاری از مشهورترین نقاشان اروپایی در معرض دید بازدیدکنندگان قرار داده شده، به‌دلیل تأکید بر برجسته کردن قیمت و بهای مادی نقاشی‌ها، مورد انتقاد گسترده

#### سیندرلا، بامبی، تارزان، سیمبا

## تنهایی شخصیت‌های والت دیسنی عامل جذابیت برای بچه‌ها



مرگ پدر یا مادر سرزنش می‌کنند.

یک روانکا انگلیسی در لندن که از صحنه‌های فیلم‌های سینمایی برای درمان بیماران خود استفاده می‌کند، افرادی که احساس تنهایی و رها ماندن دارند بسیار محبوب است.

به گفته این متخصص انگلیسی تردیدی نیست که والت دیسنی از این رمز برای موفقیت خود بهره گرفته و تلاش کرده تا نتیجه فیلم‌ها به خوبی و خوشی خاتمه یابد.

این روانکا انگلیسی به شیوه تخصصی خود اشاره می‌کند که در آن بیماران با مشاهده صحنه‌هایی از فیلم‌های مختلف می‌توانند دریابند کدامیک بازگوکننده احساس ناشناخته آنها است.

### نماینده ایران

#### برای دریافت

#### جایزه «اندرس»

#### معرفی شد

از سوی کمیته تخصصی جایزه‌های جهانی کتاب کودک، شورای کتاب کودک ایران، محمدرضا یوسفی نامزد جایزه جهانی هانس کریستین اندرسن در سال ۲۰۰۰ در حوزه تألیف شد. مجموعه آثار این نویسنده ایرانی پنجاه عنوان کتاب می‌باشد که از بین آنها دوازده عنوان انتخاب می‌شود. این انتخاب هر دو سال یک‌بار صورت می‌گیرد و قرار است نتایج آن در بهار سال آینده در کشور ایتالیا اعلام شود و جوایز آن که به «نوبل کوچک» معروف است در تابستان همان سال در کشور کلمبیا اهدا خواهد شد. کتاب‌های دختران خورشید، افسانه شیر سپید بال، ستاره به نام غول، قلعه طلسم شده، مجموعه قصه‌های روستای ماهیان و سارا، برخی از کتاب‌های این نویسنده می‌باشد.

۳۰۲۱... هفت

#### سینما در هفته

امیر حسین رسائل

محدودیت‌های صنعت سینمای ایران

تا لحظه نوشتن این ستون، هنوز طرح جدید گروه‌بندی سینماهای تهران مورد موافقت اکثریت تهیه‌کنندگان، توزیع‌کنندگان و سینماداران قرار نگرفته است. گرچه با اکران فیلم‌های جدید در هفته گذشته نوید داده بودیم که گویا این اختلافات پایان یافته‌است. اما در آخرین مذاکراتی که بین نمایندگان انجمن سینماداران، اتحادیه تهیه‌کنندگان و حوزه هنری انجام گرفت گویا متممی به طرح قبلی افزوده شده است. براساس این اصلاحیه تهیه‌کنندگان به‌غیر از اکران فیلم‌هایشان در گروه‌های سینمایی این امکان را می‌یابند که خود با چند سینمای آزاد قرارداد اکران ببندند. اما نکته‌ای که به آن توجه نمی‌شود این است که منشأ این اختلافات از کجاست. چرا که از ابتدای امسال براساس موافقتی که بین نمایندگان صنوف سینمایی با معاونت سینمایی ارشاد صورت گرفت قرار شد که این نهاد دولتی سطح نظارت خود را بر این امر کاهش دهد و تصمیم‌گیری در تقسیم سینماها بین فیلم‌ها به تهیه‌کنندگان و سینماداران محول شود، شاید یکی از دلایل بروز چنین اختلافاتی وجود نهادهای دولتی و انقلابی باشد که پس از پیروزی انقلاب تعدادی از سینماهای کشور را از بخش خصوصی مصادره کردند و به این ترتیب شبکه‌ای از سالن‌های تحت مدیریت واحد یک نهاد وابسته به دولت پدید آمد. این امر باعث شد که تصمیم‌گیری‌ها نیز بخشنامه‌ای شده و با وجود محدودیت تعداد فیلم‌های اکران شده در سال حق انتخاب سالن‌ها و تهیه‌کنندگان کاهش یابد، چرا که پس از ممنوعیت ورود انبوه فیلم‌های خارجی به کشور، نمایندگان شرکت‌های بین‌المللی – که در زمینه تولید و توزیع فیلم در جهان فعالیت داشتند – از بازار ایران محروم شدند. یکی از عوامل اصلی رکود در ساخت سالن‌های جدید هم همین حضور نداشتن سرمایه‌گذاران بین‌المللی سینما در ایران بود، چرا که تعدادی از بهترین سالن‌های سینمای کشور محصول دوره حضور کمپانی‌های معطم هالیوود در ایران است که با به‌طور مستقیم و یا با مشارکت بخش خصوصی ایران به احداث سالن‌های سینما می‌پرداختند و در قبال آن حق ورود، دوبله و توزیع فیلم‌های خود را در کشور انحصاری می‌کردند. با این‌ریکورد شاید بتوانیم دلایل این‌گونه اختلافات را بین نمایندگان بخش خصوصی سینمای ایران (که تازه از چندین نظارت دولت خارج شده‌اند) در باییم. به‌خصوص که صنعت سینما در هیچ‌کجای دنیا نمی‌تواند با نظارت بخشنامه‌ای محدود و محصور شود، و حاصل چنین عملکردی صرف میلیاردها ریال سوسپسید دولتی برای حفظ بقای آن است. از سوی دیگر امکان سرمایه‌گذاری و بهره‌برداری جهانی از این صنعت وجود ندارد و این مشکل تا ابد با حفظ سیاست محدودیت گریبان‌گیر صنعت سینمای ایران خواهد بود.

در حال نمایش

● جهان پهلوان تختی – کارگردان: بهروز افخمی، بازیگران: فریبرز عرب‌نیا، محمدرضا شریفی‌نیا و ...

سینماهای نمایش دهنده: قدس، جمهوری، بهمن(۲)، شاهد، کانون و سروش.

● دوزن – کارگردان: تهیمینه میلانی، بازیگران: نیکو کریمی، آتیلا پسیانی، محمدرضا فروتن، مرلیا زارعی.

سینماهای نمایش دهنده: بهمن(۱)، استقلال، آسیا، پیروزی، فرهنگ، کارون، بهاران، صحرا، البرز، عصر جدید، مراد، تیسفون، سعدی و جوان.

● عشق + ۲ – کارگردان: رضا کریمی، بازیگران: فاطمه معتمدآریا، امین تارخ، ویشکا آسایش.

سینماهای نمایش دهنده: مرکزی، فلسطین، شهرقشنگ، جام‌جم، آستارا، المپیا، آسمان‌آبی، رنگین‌کمان، سایه، ماندانا، رودکی، توسکا، میلاد، فردوسی و حافظ.

● شپشخون – کارگردان: جمشید آهنگرانی، بازیگران: جمشید

هاشم‌پور، افسانه بایگان.

سینماهای نمایش دهنده: شهرتماشا، آفریقا، آرش، اروپا، فرخ، بلوار، تهران(۱)، شباهنگ، پیوند، سارا، پیام، شیرین و قیام.

۳۰۲۱...پروش

#### از علی اکبر ثقفی

(عضو شورای مرکزی اتحادیه تهیه‌کنندگان و توزیع فیلم ایران)

#### طرح اکران باید حافظ منافع ملی سینما باشد

گرچه امید می‌رفت که با شروع فصل جدید اکران «طرح جدید» – ۸ گروه سینما اصلی در کنار سینماهای آزاد – اجرا شود ولی پس از گذشت سه هفته هنوز طرح قدیم – ۵ گروه سینما – در حال اجراست. از این‌رو از علی‌اکبر ثقفی کارگردان، تهیه‌کننده و عضو شورای مرکزی اتحادیه تهیه‌کنندگان درباره آخرین تصمیم‌گیری‌های نمایندگان اتحادیه تهیه‌کنندگان و سینماداران پرسیدیم. ثقفی ضمن برشمردن خصوصیات طرح جدید یادآور شد که به هر حال باید طرحی مورد توافق قرار گیرد که حافظ منافع ملی و حقوق تهیه‌کنندگان و سینماداران در کنار یکدیگر باشد.

وی افزود: باید در نظر داشت که فقط نمی‌توان به سینماهای ممتاز به عنوان امکان مطلوب نمایش اتکا داشت بلکه منافع عمومی در آن است که با احیا، بازسازی و تجهیز سالن‌های درجه ۲ و ۳ مخاطبان بیشتری را در سطح وسیع جذب سینما کرد.

ثقفی درباره دلایل مخالفت عده‌ای با طرح جدید گفت: بالاخره هر طرح جدیدی مخالفت عده‌ای را برمی‌انگیزد و این امر در همه زمینه‌ها رایج است. از سوی دیگر عده‌ای با نگاهی پدیدمانه به موضوع می‌زنند بی آنکه توجه داشته باشند به هر حال هر طرح جدید کاستی‌هایی را به همراه خواهد داشت.

وی افزود: باید توجه داشت تا زمانی که یک طرح جدید اجرا نشود نمی‌توان به کاستی‌های حقیقی آن واقف شد و درصدد برطرف کردن آنها برآمد.

عضو شورای مرکزی اتحادیه تهیه‌کنندگان در پاسخ به این سؤال که آیا به طول انجامیدن تصمیم‌گیری درباره طرح جدید با توجه به واگذاری این امر از سوی معاونت سینمایی به نمایندگان صنوف، نمی‌تواند موجب تضعیف بخش خصوصی شود، گفت: من گمان نمی‌کنم موضوع تا این حد حاد باشد بخصوص که باید تصمیم‌گیری در این موارد را به زمان بیشتری محول کرد.

وی در پایان یادآور شد که در نهایت ظرف ۱۰ روز آینده تصمیم‌گیری درباره این طرح به اتمام خواهد رسید و نتیجه اعلام خواهد شد.

#### چند خط خبر

لبنان – یک شاعر اماراتی به نام سلطان بن علی الاوین ۱۰ میلیون دلار برای احداث هنرستانی در بیروت اهدا کرد.

معاونت سینمایی ارشاد – سه فیلم سینمایی «روبان قرمز»، «زشت و زیبا» و «بید و باد» پروانه نمایش گرفتند. همچنین برای پنج فیلم «آواز قوه»، «مردی به رنگ آمار»، «آسمان پرستاره»، «عملیات ۱۴۹» و «مادر بزرگ» پروانه ساخت صادر شد.

حوزه هنری – دکتر مهاجرانی، وزیر فرهنگ از حوزه هنری بازدید کرد.

در این دیدار مهاجرانی بر حمایت وزارت ارشاد در بازسازی مجموعه

سینمایی آزادی تأکید کرد.

خرم‌آباد – نمایشگاه عکس حجت‌الله سهپوند با نام «دندان مار» گشایش یافت.

یزد – نمایشگاه عکس تخصصی با عنوان «فرم و رنگ» در نگارخانه شاپرک یزد گشایش یافت. این نمایشگاه تا ۲۲ تیرماه دایر است.

اصفهان – نمایشگاه نقاشی آثار هنرجویان دختر در خانه سوره برپا شد. این نمایشگاه تا ۲۴ تیرماه ادامه دارد.





# سایه روشن‌های پرسپولیس و استقلال

پرسپولیس و استقلال به عنوان دو تیم محبوب و پرطرفدار کشور که در رأس توجه همگان قرار دارند، همواره در یارگیری، سعی در گلچین کردن نفرات داشته اند تا در جلب رضایت هواداران بی شمار خود و در مسابقاتی که با حضور آنها داغ و جذاب می شود کم نیاورند و دچار تزلزل نشوند.

این دو تیم در آستانه رقابت های لیگ ۷۸ هم مردان موردنیان خود را به خدمت گرفته اند و به اصطلاح بار خود را بسته اند و چشم به جام های آتی دوخته اند، اما از طرف دیگر پرسپولیس و استقلال که همواره پایه و اساس تیم ملی کشورمان را تشکیل داده اند نقش‌ی پررنگ هم در آینده فوتبال کشورمان ایفا خواهند کرد. حضور توام

استقلال و پرسپولیس در رقابت های پراهمیت باشگاه های آسیا (پرسپولیس در رقابت های قهرمانی و استقلال در بازیهای جام حذفی آسیا) نقش به سزایی در پیشبرد اهداف و آرزوهای فوتبال ایران خواهد داشت، اگر دو تیم خوب هدایت شوند و در انتخاب مسیر قهرمانی آسیا، راه را به بیراهه نکشاند و اینجا هنر و درایت علی پروین سکنان دار کشتی سرخ و سکوموروخوف رهبر ارکستر آبی ها

می تواند حرف اول و آخر را بزند. تبرد سنتی دو تیم در فینال جام حذفی ۷۷، می تواند نقطه استارت استقلال و پرسپولیس در حرکت به سوی چنین هدفی باشد.

«گاسپاریان» مرد چشم آبی آبی پوشان ارزش مردان بارزشی چون زرینچه، تقوی و حسن زاده را فهمیده است و از آنها به عنوان تاریخ سازان فوتبال استقلال یاد کرده است. ولی آیا او برای نبود آنها در استقلال هم

تدبیری اندیشیده است: دفاع استقلال به مرز هماهنگی مطلوبی رسیده اما به راستی اگر روزی زرینچه بنایه هر دلیلی نتواند رهبری مدافعان را به عهده بگیرد، جایگزینی دارد؟

در جناح چپ، استقلال روی نوازی به عنوان کارآمدترین پیستون نفوذی حساب می کند. نوازی در پشت سرگذاشتن مردان حریف و رخنه به قلب دفاعی تیم مقابل قلدر و تواناست اما آیا مشکل سانترهای نادرست و

برگشت های کند او برطرف شده است؟

محمود فکری مرد پرتلاش استقلال در انتهای خط میانی، عنصری تمام عیار در بهم زدن نقشه های هجومی حریف به حساب می آید اما آیا او در تاکتیک های تهاجمی هم این گونه مؤثر است؟ استقلال علاوه بر این که تمام کننده تمام عیاری هم ندارد و مهاجمانش همچنین در زدن ضربات

آخر ضعف نشان می دهند و این وظیفه سکوموروخوف است تا هر چه زودتر این معایب را برطرف کند.

پرسپولیس نیز بی ایراد و تپی از ضعف نیست. در خط دفاعی سرخ پوشان هم در دفاع پوششی نمی توان جایگزین مناسبی را برای محمدخانی و پیروانی پیدا کرد. هر چند این دو مدافع هم در طول ۹۰ دقیقه بازی بدون اشتباه نبوده اند. در میانه میدان به نظر می رسد



حسین عبدی دیگر توان ۹۰ دقیقه دویدن در کنار جوان ها را ندارد و در نقاط دیگر پرسپولیس با مهره هایی که به تازگی به خدمت گرفته ضعف مشهودی دیده نمی شود و اگر پروین همچنان در به کارگیری از مردانش صحیح عمل کند می تواند به روزهای موفقیت آمیز آینده ببندیشد، با این وجود باید چشم انتظار روزهای آتی بویژه یکشنبه آینده ماند و ترفندهای این دو مربی توانمند را دید.

## پاراگوئه و پرو برای مرحله بعدی آماده می شوند



دیروز در ادامه رقابت‌های فوتبال جام ملت‌های آمریکا دو مسابقه دیگر از گروه اول این رقابت‌ها انجام شد و پرونده بازیهای این گروه با صعود پاراگوئه و پرو به دور یکچهارم نهایی بسته شد.

در یکی از دو مسابقه دیروز، پاراگوئه میزبان رقابتها در شهر مرزی پدرو خوان کابالرو پرو را با تک گل دقیقه ۸۸ «راکه سانتاکروز» پدیده ۱۷ ساله خود یک بر صفر شکست داد. این نتیجه باعث شد پاراگوئه ۱۷ ساله خود یک بر صفر شکست امتیازی شود و با یک امتیاز بیشتر از پرو در صدر جدول گروه بنشیند. در دیگر مسابقه دیروز بولیوی و ژاپن هم در شهر پدرو خوان کابالرو به میانه آمدند و به تساوی ۱-۱ رضایت دادند. بولیوی که برای امیدوار ماندن به صعود به فتح این دیدار نیاز داشت، در دقیقه ۵۳ با

ضربه آزاد اروین سانچز مهاجم معروفش از ژاپن پیش افتاد و با این که بنظر می رسید میهمان آسیایی

کوبا آمه ریکا ابزار به تساوی کشاندن بازی را نداشته باشد، واکنر لوپز برزیلی تبار چنین کرد و در دقیقه ۷۳

کند.

این کار به دلیل رواج داشتن توفان ها و باران های سیل آسا در دو کشور فوق در ایام یاد شده صورت خواهد گ فت.

فیفا دیروز اعلام کرد در نظر دارد تاریخ برگزاری دورنهایی جام جهانی فوتبال آتی را در دو کشور کره جنوبی و ژاپن از زمان سنتی آن یعنی ماه های ژوئن و ژوئیه یک ماه جلوتر کشیده و آن را از حدود ۲۳ «مه» شروع

### مارادونا: این بازیکنان بی ارزش اند



دیه گومار ادونا ستاره افسانه‌یی و کاپیتان پیشین تیم ملی فوتبال آرژانتین بیروز از نفرات فعلی این تیم بخاطر نمایش بسیار ضعیف شان در شکست ۳ بر صفر در برابر کلمبیا بشدت انتقاد کرد و آنها را بی تعصب و بی علاقه به پیروان ملی خواند.

اما امارادونا‌یی ۳۹ ساله که به عنوان کاپیتان تیم ملی آرژانتین فاتح جام جهانی ۱۹۸۶ و نایب قهرمان جام جهانی ۱۹۹۰ شد، از مارتین پالرمو مهاجم قوی هیکل بوکاجونئوز که به از دست دادن سه ضربه پنالتی دلیل اصلی ناکامی آرژانتین در برابر کلمبیا بود، دفاع کرد و گفت: «لااقل این مرد آن قدر شهامت داشت که پشت توپ بایستد و آن ضربات را بزند. سؤال من این است که این تیم فعلی آرژانتین را چه کسی هدایت می کند، آقای مارچلو بیلسا یا رئیس فدراسیون

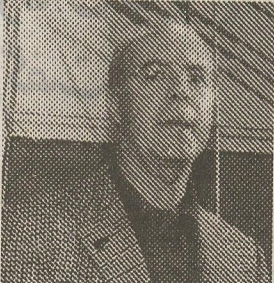
### پرسپولیس، شنبه را تعطیل کرد

مربیان پرسپولیس برای آماده ساختن هرچه مطلوب تر مردان خود برنامه های تمرینی حساب شده و دقیقی را تنظیم کرده اند.

تمرین های منظم سرخ پوشان تا روز جمعه ادامه خواهد داشت. سپس آنها تمرین شنبه را تعطیل می کنند تا به استراحت بپردازند و برای بازی روز یکشنبه برابر استقلال تجدیدقوا کنند.

### حمایت بکن باوئر از مردان فرگوسون

**بکن باوئر: منچستر تنها باید به حفظ اعتبار اروپا بیندیشد**



فرانس بکن باوئر رئیس باشگاه بایرن مونیخ آلمان دیروز گفت اقدام منچستربیونایتد انگلستان برای شرکت در نخستین دوره مسابقه های جام قهرمانی باشگاه های جهان ولو به قیمت پشت کردن به جام حذفی انگلستان اقدامی پشیمنده است.

قیصر که تیمش با بداقبالی چشمگیری در فینال جام باشگاه های اروپا با خوردن دو گل در وقت تلف شده ۲ بر یک به منچستربیونایتد باخت، گفت: «این وظیفه یونایتد است که به عنوان نماینده قاره اروپا در این رقابت ها حضور بهم برساند. جام حذفی بیشتر یک واقعه داخلی است در حالی که جام باشگاه های جهان برد بین المللی دارد. البته شرکت همزمان منچستربیها در جام حذفی انگلستان در صورت تغییر دادن زمان برگزاری یکی دو دور از این رقابت ها امکان پذیر بود».

#### روی خط فوتبال جهان

#### «مارتین داهلین» هم باز نشسته شد

مارتین داهلین مهاجم سیاهپوست و معروف فوتبال سوئد دیروز اعلام بازنشستگی کرد.

وی که ۳۱ سال دارد و در تیم های مالمو سوئد، بوروسیا مونشن گلادباخ و هامبورگ آلمان، بلک بورن روورز انگلستان و آث.رم ایتالیا توپ زد، دلیل این اقدام خود را رها نشدن از ناراحتی کمرش ذکر کرد.

داهلین دوران اوجش را با تیم ملی سوئد در جام جهانی ۹۴ سپری کرد و با درخشش و به ثمر رساندن چهار گل، این کشور مقام سوم این جام را به دست آورد.

#### «کریس ساتون» در چلسی

کریس ساتون مهاجم ۲۷ ساله و معروف تیم فوتبال بلک بورن دیروز با عقد قراردادی شش ساله و ۱۰ میلیون پوندی به شکل کاملاً غیرمنتظره به عضویت چلسی درآمد. ساتون که در فصل گذشته به دلیل آسیب دیدگی فقط ۲۰ بازی برای بلک بورن انجام داد، از محدود «خرید»های انگلیسی چلسی در سه سال اخیر به حساب می آید.

این باشگاه با مربیگری جیان لوکاویالی ایتالیایی به معدن و مامن نفرات خارجی بدل شده است.

#### لازیو ۲۷ میلیون دلار برای «سیدورف» می دهد

به گزارش روزنامه مارکا اسپانیا لازيو نایب قهرمان لیگ فوتبال ایتالیا (کالچیو) آماده است ۲۷ میلیون دلار برای دراختیار گرفتن کلارنس سیدورف هافبک هلندی رتال مادرید اسپانیا بپردازد. به نوشته این روزنامه پسر سرچوبو کرانیوتی صاحب باشگاه لازيو با پیشنهاد رسمی باشگاهش در این زمینه بزوده با مسئولان رتال مادرید مذاکره خواهد کرد. سیدورف ۲۴ ساله در ماه های اخیر با چان

توشک مربی ولزی رتال درگیری داشته و نامش ظاهراً جزو لیست فروش باشگاه هم گذاشته شده است. اما دیروز گفته شد که رتال مادرید با جدایی وی مخالف است و خود سیدورف نیز مایل به ماندن در این باشگاه است.

#### تاکید دوبار هوستهام: «ریو فردیناند» فروشی نیست

هوستهام تیم پنجم لیگ برتر فوتبال انگلستان دیروز برای چندمین بار تاکید کرد که ریو فردیناند مدافع جوان و پر قدرت این تیم به هیچ وجه فروشی نیست.

فرانکو سنسی رئیس باشگاه آث.رم و چند مقام دیگر این تیم ایتالیایی با ایجاد یک موج تبلیغاتی بزرگ طی هفته ها و روزهای اخیر مدعی شده اند که فردیناند را حتماً به این باشگاه خواهند آورد و سنسی حتی گفته است که انعقاد قرارداد با فردیناند در روز چهارشنبه قطعی است و وی را از سول کمپبل مدافع قدرتی تاتنهام نیز بهتر و قوی تر خوانده است.

روی «ریو فردیناند» حداقل ۲۱ میلیون دلار قیمت گذاشته شده است.

«یوگوییچ» یوگسلاو با اسپانیا خدا حافظی کرد ولادیمیر یوگوییچ هافبک معروف و یوگسلاو تیم فوتبال اتلتیکو مادرید که فصل پیش اوقات ناموفقتری را با این تیم در مسابقه های باشگاهی اسپانیا سپری کرد، دیروز با این تیم وداع گفت تا به انترمیلان ایتالیا بپیوندد.

یوگوییچ که سابقه عضویت و بازی در یوونتوس و لازيو را هم دارد و در فصل گذشته فقط سه گل برای اتلتیکوزد، به تازگی قراردادی به قیمت ۷۱۳ میلیون دلار با انتر بسته است تا آن جا به مارچلو لیبی ملحق شود.

یوگوییچ دیروز گفت تنها مشکلش در یک سال اقامت در مادرید این بود که به خاطر آسیب دیدگی نتوانست آنقدر که می خواهد در این تیم توپ بزند و از فوتبال دوستان این کشور تشکر کرد.

## سازمان آگهی های روزنامه نشاط

دفتر مرکزی ۲۰۱۳۵۰۰ - ۲۰۱۳۳۷۳ - ۲۰۱۳۰۰۷

### دفتر انقلاب

۶۴۱۷۱۱۵ - ۶۴۱۲۹۰۴ - ۶۴۶۰۱۸۷

### دفتر سید خندان

۸۶۳۸۵۶ - ۸۶۰۱۳۷۴

### دفتر میدان توحید

۹۲۶۳۵۲

### یزد

۴۱۷۷۳ - ۳۳۷۵۴

### دفتر میدان محسنی

۲۲۲۱۰۸۱ - ۲۲۵۴۹۷۶

۲۲۲۱۹۰۲ - ۲۲۵۴۹۷۸

### دفتر میدان امام خمینی

۳۹۱۶۹۷۲ - ۳۹۱۶۷۰۲

### دفتر بلوار کشاورز

۶۵۱۹۵۰ - ۶۵۰۳۶۲

### همدان

۵۲۳۰۰ - ۳۵۴۵۳

### رودسر

۸۷۸۶ - ۰۱۴۲۶۲۲

### مشهد

۸۳۶۳۴۳

### اصفهان

۲۳۸۰۰۷

### ارومیه

۲۳۵۱۴۱ - ۲۲۵۰۶۰

## نشاط